

Power Supply PS, 6ES7138-7EA00-0AA0

Produktinformation

Diese Produktinformation enthält wichtige Hinweise zum Power Supply PS.

Eigenschaften

- Das Power Supply PS stellt alle erforderlichen Ausgangsspannungen für die ET 200iSP zur Verfügung. Die Ausgangsspannungen sind gegenüber der Versorgungsspannung DC 24V (die Sie am Terminalmodul TM-PS-A anschliessen), galvanisch getrennt und eigensicher.
- Das Power Supply PS wird in das Terminalmodul TM-PS-A/ TM-PS-B montiert.

Weitere Informationen

Weitere Informationen zum Power Supply PS finden Sie im Handbuch *Dezentrales Peripheriegerät ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8AA0).

Das Handbuch erhalten Sie bei Ihrem Siemens-Ansprechpartner in den für Sie zuständigen Vertretungen und Geschäftsstellen oder kostenlos im Internet unter:
<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Instandhaltung

Das Power Supply ist wartungsfrei. Bei einer Reparatur müssen Sie das Power Supply an folgende Adresse schicken:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe
Die Reparatur darf nur dort durchgeführt werden!

Zulassung

CENELEC



II 2 G and I M2
Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I
KEMA 04 ATEX 2263
IECEX KEM 05.0004

CE 0344

**Hinweis**

Das Power Supply PS mit der Gerätekategorie 2G darf im explosionsgefährdeten Bereich Zone 1 eingesetzt werden.

Montieren**Gefahr**

Unter Umständen entstehen bei Montage-Arbeiten zündfähige Funken oder unzulässige Oberflächentemperaturen. Montage nie unter Explosionsbedingungen durchführen!

- Beachten Sie beim Montieren die Installations- und Errichtungsvorschriften nach EN 60 079-14.
- Das Power Supply PS muss in Zone 1 in ein Gehäuse mit Schutzart EEx e montiert werden.
- Das Power Supply PS muss in Zone 2 in ein Gehäuse mit mindestens Schutzart IP 54 montiert werden (Herstellereklärung für Zone 2 muss vorliegen).

Verdrahten des Terminalmoduls TM-PS-A/ TM-PS-B

- Beachten Sie beim Verlegen der Kabel und beim Verdrahten die Installations- und Errichtungsvorschriften nach EN 60 079-14 sowie landesspezifische Vorschriften.
- Bei der Verdrahtung müssen Sie auf strikte Trennung von eigensicheren und nicht eigensicheren Leitungen achten. Eigensichere und nicht eigensichere Leitungen dürfen nicht gemeinsam in einem Kabelkanal geführt werden.

- Am Terminalmodul TM-PS-A/TM-PS-B schliessen Sie die Versorgungsspannung DC 24V (Klemme L+ / M) an. Den Potenzialausgleich PA (nach EN 60 079-14) müssen Sie an die Klemme PA anschliessen.
Die ausführliche Anschlussbelegung finden Sie im Handbuch *Dezentrales Peripheriegerät ET 200iSP*.

**Gefahr**

Zone 1: Das Trennen bzw. Abklemmen der Leitungen für die Versorgungsspannung am Terminalmodul TM-PS-A/TM-PS-B darf in Zone 1 nur im spannungsfreien Zustand durchgeführt werden.

Zone 2: Das Trennen bzw. Abklemmen der Leitungen für die Versorgungsspannung am Terminalmodul TM-PS-A/TM-PS-B darf in Zone 2 bei Explosionsgefahr nur im spannungs-freien Zustand durchgeführt werden. Wenn keine Explosionsgefahr besteht, dann dürfen Sie die Leitungen für die Versorgungsspannung am Terminalmodul TM-PS-A/TM-PS-B in Zone 2 unter Spannung trennen und abklemmen.

Bestücken

- In Zone 1 und Zone 2 ist das Ziehen und Stecken des Power Supply im laufenden Betrieb erlaubt. Das Gehäuse (EEx e / IP 54) in der sich die ET 200iSP befindet, darf dabei nur kurzzeitig geöffnet werden (siehe Handbuch ET 200iSP).

Inbetriebnahme

- Bei der Inbetriebnahme müssen die nationalen Vorschriften beachtet werden.

- Bei Funktionskontrollen müssen Sie die Richtlinien nach EN 60 079-17 beachten. In dieser Norm sind die Verordnungen der internationalen Norm nach IEC 60 079-17 enthalten.

Technische Daten

Spannungen, Ströme, Potentiale	
Versorgungsspannung	DC 24V
Verpolschutz	ja
Potenzialtrennung	
• zwischen Versorgungsspannung und Powerbus	ja
• zwischen Versorgungsspannung und Rückwandbus sowie IM-Versorgung	ja
Spannungen, Ströme, Potentiale	
Isolation geprüft mit	
• zwischen Versorgungsspannung und allen Ausgangsspannungen	DC 600 V
Stromaufnahme	
• aus Versorgungsspannung DC 24 V	max. 4 A
Verlustleistung des Moduls	20 W
Zulässige Eingangsleistung	max. 78,6 W
Sicherheitstechnische Daten	
Höchstwerte	
• U_m	60 V dc
Weitere Angaben: siehe zugehörige EG-Baumusterprüfbescheinigung	

PS Power Supply, 6ES7138-7EA00-0AA0

Product Information Leaflet

This product information leaflet contains important information about the PS power supply submodule.

Characteristics

- The PS power supply supplies all of the output voltages required for the ET 200iSP. The output voltages are electrically isolated from the DC 24V supply voltage and from each other (those that are connected to the TM-PS-A/TM-PS-B terminal submodule) and are intrinsically safe.
- The PS power supply is plugged into the TM-PS-A/TM-PS-B terminal submodule.

Further information

Further information about the power supply submodule is provided in the *ET 200iSP Distributed I/O* (6ES7152-1AA00-8BA0) manual.


This manual can be requested from the Siemens representative or office in your area or free-of-charge on the Internet at:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Maintenance

The power supply is maintenance-free. If a repair is necessary, the power supply must be returned to the following address:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe
Repairs may only be performed by the manufacturer.

CertificationCENELEC 

II 2 G and I M2
Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I
KEMA 04 ATEX 2263
IECEX KEM 05.0004

CE 0344

**Note**

The PS power supply with device category 2G may be used in zone 1 hazardous areas.

Installation**Danger**

It is possible that sparks or impermissibly high surface temperatures may occur during the installation. Never perform an installation under explosive conditions!

- In making the installation, observe the EN 60 079-14 regulations.
- The PS power supply must be mounted in Zone 1 in an enclosure with the EEx e degree of protection.
- In Zone 2, the PS power supply must be mounted in an enclosure providing a degree of protection of at least IP 54 (must have manufacturer's statement for Zone 2).

Wiring the TM-PS-A/TM-PS-B terminal submodule

- When laying the cable and connecting the submodule, observe the regulations in EN 60 079-14 plus any applicable national regulations.
- In wiring the submodule, you must strictly separate the intrinsically safe lines from the non-intrinsically safe. Intrinsically safe and non-intrinsically safe lines may not be laid together in a single cable duct.

- Connect the DC 24V to the TM-PS-A/TM-PS-B power supply submodule (terminal L+ / M). You must connect the potential equalization wire (in accord with EN 60 079-14) to the terminal PA.
The comprehensive terminal assignment can be found in the *ET 200iSP Distributed I/O* manual.

**Danger**

Zone 1: In Zone 1, the wires for the supply voltage may only be connected to or disconnected from the TM-PS-A/TM-PS-B terminal submodule when the supply voltage has been switched off (wires are voltage-free).

Zone 2: In Zone 2, when there is risk of explosion, the supply voltage must be switched off (wires are voltage-free) before the wires for the supply voltage are connected to or disconnected from the TM-PS-A/TM-PS-B terminal submodule. In Zone 2, if there is no risk of explosion, the supply voltage wires may be connected to or disconnected from the TM-PS-A TM-PS-B power supply submodule when they are live.

Assembly

- In Zone 1 and Zone 2, the power supply submodules may be inserted and removed during operation. The enclosure (EEx e / IP 54) in which the ET 200iSP is found may only be opened briefly for this purpose (see the ET200iSP manual).

Commissioning

- The relevant national regulations must be observed when commissioning the system.

- When checking the functionality of the equipment, observe the EN 60 079-17 guidelines. This standard includes the regulations found in the international standard IEC 60 079-17.

Technical Data

Voltages, currents, potentials	
Supply voltage	DC 24V
Reverse polarity protection	Yes
Isolation	
• between supply voltage and power bus	Yes
• between supply voltage and backplane bus as well as the IM supply	Yes
Voltages, currents, potentials	
Insulation tested with	
• between supply voltage and all output voltages	DC 600 V
Current consumption	
• from DC 24 V supply voltage	max. 4 A
Power loss of submodule	20 W
Approved input power	max. 78.6 W
Safety data	
Maximum value	
• U_m	60 V dc
Further information: see corresponding EC special test certificate	

Module d'alimentation électrique PS, 6ES7138-7EA00-0AA0

Information produit

Cette information produit contient des instructions importantes concernant le module d'alimentation électrique PS.

Propriétés


- Le module d'alimentation électrique PS fournit toutes les tensions de sortie nécessaires pour l'ET 200iSP. Les tensions de sortie sont isolées par rapport à la tension d'alimentation 24 V CC (que vous raccordez au module terminal TM-PS-A/TM-PS-B) et entre elles, et sont à sécurité intrinsèque.
- Le module d'alimentation électrique PS se connecte au module terminal TM-PS-A/TM-PS-B.

Autres informations

Vous trouverez d'autres informations concernant le module d'alimentation électrique PS dans le manuel *Station de périphérie décentralisée ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8BA0). Ce manuel est disponible auprès de votre interlocuteur Siemens, dans les agences commerciales, ou bien gratuitement sur Internet, à l'adresse :
<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Maintenance

Le module d'alimentation électrique est sans entretien. En cas de réparation, veuillez envoyer le module d'alimentation électrique à l'adresse suivante:
Siemens AG, Elektronikwerk,
Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe
Elle est seul habilitée à effectuer la réparation nécessaire.

HomologationCENELEC 

II 2 G and I M2
Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I
KEMA 04 ATEX 2263
IECEX KEM 05.0004

CE 0344**Nota**

Le module d'alimentation électrique PS de la catégorie 2G peut être utilisé dans la zone à risque d'explosion 1.

Montage**Danger**

Lors d'opérations de montage, des étincelles inflammables ou des températures de surface non admissibles peuvent se produire. Ne jamais effectuer le montage dans des conditions explosibles !

- Lors du montage, respectez les consignes d'installation et de mise en place figurant dans EN 60 079-14.
- En zone 1, le module d'alimentation électrique PS doit être monté dans un boîtier à protection EEx e.
- En zone 2, le module d'alimentation PS doit être monté dans un boîtier ayant au moins la protection de niveau IP 54 (la déclaration du fabricant pour la zone 2 doit être disponible).

Câblage du module terminal TM-PS-A/TM-PS-B

- Lors de la pose des câbles et du câblage, respectez les consignes d'installation et de mise en place figurant dans EN 60 079-14 et les réglementations nationales en vigueur.

- Au moment du câblage, il faut veiller à séparer de manière stricte les câbles à sécurité intrinsèque des autres. Il ne faut pas poser dans un même chemin les câbles à sécurité intrinsèque et ceux qui en sont dépourvus.
- Raccordez au module terminal TM-PS-A/TM-PS-B la tension d'alimentation 24V CC (borne L+ / M). Vous devez raccorder l'équipotentialité PA (selon EN 60 079-14) à la borne PA.

Vous trouverez le brochage détaillé dans le manuel *Station de périphérie décentralisée ET 200iS*.



Danger

Zone 1 : la séparation ou le débranchement des câbles pour la tension d'alimentation sur le module terminal TM-PS-A/TM-PS-B ne peuvent être faits dans la zone 1 qu'en état hors tension.

Zone 2 : la séparation ou le débranchement des câbles pour la tension d'alimentation sur le module terminal TM-PS-A/TM-PS-B ne peuvent être faits dans la zone 2, en cas de risque d'explosion, qu'en état hors tension. S'il n'y a pas de risque d'explosion, vous pouvez séparer et débrancher sous tension les câbles de tension d'alimentation sur le module terminal TM-PS-A/TM-PS-B dans la zone 2.

Montage

- Dans les zones 1 et 2, la déconnexion et la connexion du module d'alimentation électrique PS pendant la marche sont autorisées. Dans ce cas, il ne faut pas ouvrir longtemps le boîtier (EEx e / IP 54) (voir le manuel de l'ET 200iS).

Mise en service

- Lors de la mise en service, il faut respecter les réglementations nationales en vigueur.

- Lors des contrôles de fonctionnement, vous devez respecter les directives selon la norme EN 60 079-17. Cette norme contient les dispositions de la norme internationale CEI 60 079-17.

Caractéristiques techniques

Tensions, courants, potentiels	
Tension d'alimentation	24V CC
Protection contre les inversions de polarité	oui
Séparation galvanique	
• entre la tension d'alimentation et le bus d'alimentation	oui
• entre la tension d'alimentation et le bus de fond de panier ainsi que l'alimentation IM	oui
Isolation contrôlée avec	
• entre la tension d'alimentation et toutes les tensions de sortie	600 V CC
• sur la tension d'alimentation 24 V CC	maxi 4 A
Puissance dissipée du module	20 W
Puissance de sortie admissible	maxi 78,6
Caractéristiques de sécurité	
Valeurs maximales	
• U_m	60 V CC
Autres indications : voir le certificat d'essai de modèle-type CEE	

Módulo de alimentación PS, 6ES7138-7EA00-0AA0

Información de producto

La presente información de producto contiene indicaciones importantes sobre el módulo de alimentación PS.

Propiedades


- El módulo de alimentación PS suministra todas las tensiones de salida necesarias para la ET 200iSP. Estas tensiones de salida son intrínsecamente seguras y están separadas galvánicamente respecto a la tensión de alimentación de 24 V c.c. (conectada al módulo terminal TM-PS-A/TM-PS-B) y entre sí.
- El módulo de alimentación PS se enchufa en el módulo terminal TM-PS-A/TM-PS-B.

Informaciones adicionales

Informaciones más detalladas sobre el módulo de alimentación PS aparecen en el manual *Unidad periférica descentralizada ET 200iSP (6ES7152-1AA00-8BA0)*. Este manual puede Ud. obtenerlo de su interlocutor de Siemens en las respectivas representaciones y sucursales o bien gratuitamente en internet bajo:
<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Mantenimiento

El módulo de alimentación no requiere mantenimiento. Si debiera ser reparado, es necesario enviar el módulo de alimentación a la siguiente dirección:
Siemens AG, Elektronikwerk,
Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe
Únicamente aquí puede efectuarse la reparación.

HomologaciónCENELEC 

II 2 G and I M2

Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I

KEMA 04 ATEX 2263

IECEX KEM 05.0004

CE 0344

**Nota**

Puede aplicar el módulo de alimentación de la categoría 2G en áreas sometidas a riesgo de explosión de la zona 1.

Montaje**Peligro**

Durante las operaciones de montaje podrían surgir en ciertas circunstancias chispas ignibles o temperaturas superficiales inadmisibles. ¡No efectúe el montaje nunca cuando haya peligro de explosión!

- En el montaje deben observarse las directrices de instalación y construcción estipuladas en EN 60 079-14.
- En la zona 1 es necesario montar el módulo de alimentación PS dentro de una caja con el grado de protección EEx e.
- En la zona 2 es necesario montar el módulo de alimentación PS dentro de una caja con por lo menos el grado de protección IP 54 (debe existir una declaración del fabricante para la zona 2).

Cableado del módulo terminal TM-PS-A/TM-PS-B

- En el tendido de los cables y el cableado deben observarse las directrices de instalación y construcción estipuladas en EN 60 079-14, así como las prescripciones nacionales.
- Efectúe el cableado con una separación estricta de los conductores intrínsecamente seguros y los que no lo son.

Los conductores de seguridad intrínseca no deberán tenderse en una canaleta junto con los no intrínsecamente seguros.

- Conecte al módulo terminal TM-PS-A/TM-PS-B la tensión de alimentación de 24 V c.c. (bornes L+ / M). La compensación de potencial PA (según EN 60 079-14) debe aplicarse al borne PA. Encontrará las asignaciones de las conexiones del módulo electrónico en el manual *Unidad periférica descentralizada ET 200iSP*.



Peligro

Zona 1: Los conductores para la tensión de alimentación del módulo terminal TM-PS-A/TM-PS-B sólo podrán separarse o desembornarse en la zona 1 sin ninguna tensión aplicada.

Zona 2: Los conductores para la tensión de alimentación del módulo terminal TM-PS-A/TM-PS-B sólo podrán separarse o desembornarse en la zona 2 con peligro de explosión sin ninguna tensión aplicada. Si no hubiera peligro de explosión, es posible separar y desembornar los conductores para la tensión de alimentación del módulo terminal TM-PS-A/TM-PS-B en la zona 2 con tensión aplicada.

Equipamiento

- En las zonas 1 y 2 es admisible la extracción e inserción del módulo de alimentación PS durante el servicio. En tal caso, sólo podrá abrirse brevemente la caja (EEx e / IP 54) donde se halla la ET 200iSP (véase el manual ET 200iSP).

Puesta en marcha

- Para la puesta en marcha deberán observarse las prescripciones nacionales.

- En los controles de funcionamiento se deberán observar las directrices estipuladas en EN 60 079-17.
Dicha norma incluye las prescripciones de la norma internacional según IEC 60 079-17.

Especificaciones técnicas

Tensiones, intensidades, potenciales	
Tensión de alimentación	24 V c.c.
Protección contra inversión de polaridad	sí
Separación galvánica	
• entre la tensión de alimentación y el bus de alimentación	sí
• entre la tensión de alimentación y el bus posterior, así como la alimentación IM	sí
Tensiones, intensidades, potenciales	
Aislamiento comprobado mediante	
• entre la tensión de alimentación y todas las tensiones de salida	600 V c.c.
Consumo de corriente	
• de la tensión de alimentación 24 V c.c.	máx. 4 A
Disipación del módulo	20 W
Potencia de entrada admisible	máx. 78,6 W
Datos técnicos de seguridad	
Valores máximos	
• U_m	60 V dc
Otras indicaciones: Véase el respectivo certificado de prueba de muestras constructivas de la UE	

Power Supply PS, 6ES7138-7EA00-0AA0

Informazioni sul prodotto

Queste informazioni sul prodotto contengono importanti indicazioni sul Power Supply PS.

Caratteristiche

- Il Power Supply PS mette a disposizione tutte le tensioni di uscita necessarie per gli ET 200iSP. Le tensioni di uscita sono galvanicamente separate ed intrinsecamente sicure rispetto alla tensione di alimentazione a 24V (che si collega al modulo terminale TM-PS-A/TM-PS-B).
- Il Power Supply PS viene inserito nel modulo terminale TM-PS-A/TM-PS-B.

Ulteriori informazioni

Ulteriori informazioni sul Power Supply PS sono desumibili dal manuale *Unità di periferia decentrata ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8BA0).

Il manuale è disponibile presso il vostro referente Siemens nelle rappresentanze e nelle sedi Siemens competenti oppure gratuitamente sul sito Internet:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Manutenzione


Il Power Supply è esente da manutenzione. In caso di riparazione è necessario inviarlo al seguente indirizzo:

Siemens AG, Elektronikwerk,

Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe

La riparazione può essere effettuata unicamente in questa sede!

Omologazione

CENELEC 

II 2 G and I M2
Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I
KEMA 04 ATEX 2263
IECEX KEM 05.0004

CE 0344



Avvertenza

Il Power Supply PS con la categoria 2G può essere impiegato nelle aree a rischio di esplosione della zona 1.

Montaggio



Pericolo

In determinate circostanze durante i lavori di installazione possono presentarsi delle scintille infiammanti oppure delle temperature superficiali non consentite. Non effettuare mai il montaggio quando possono presentarsi dei pericoli di esplosione!

- Nei lavori di montaggio attenersi alle norme di montaggio ed installazione EN 60 079-14.
- Il Power Supply PS deve essere montato nella zona 1 in un alloggiamento avente il grado di protezione EEx e.
- Il Power Supply PS deve essere montato nella zona 2 in un alloggiamento avente almeno il grado di protezione IP 54 (deve essere disponibile la dichiarazione del produttore per la zona 2).

Cablaggio del modulo terminale TM-PS-A/TM-PS-B

- Durante la posa dei cavi e l'effettuazione del cablaggio è necessario rispettare le norme d'installazione e montaggio previste secondo la norma EN 60 079-14 nonché le norme specifiche del Paese.

- Durante il cablaggio si deve fare attenzione a mantenere una rigorosa separazione tra conduttori a sicurezza intrinseca e conduttori privi di questo requisito. I conduttori a sicurezza intrinseca e quelli privi di questo requisito non devono trovarsi nella medesima canalina di cavi.
- Al modulo terminale TM-PS-A/TM-PS-B si collega la tensione di alimentazione a 24V DC (morsetto L+ / M). La compensazione del potenziale (secondo EN 60 079-14)
- va collegata al morsetto PA.
La configurazione dettagliata dei pin si trova nel manuale "*Unità di periferia decentrata ET 200iSP*".

**Pericolo**

Zona 1: la separazione od il distacco dei conduttori per la tensione d'alimentazione al modulo terminale TM-PS-A/ TM-PS-B nella zona 1 può essere effettuata unicamente in assenza di tensione.

Zona 2: la separazione o il distacco dei conduttori per la tensione d'alimentazione al modulo terminale TM-PS-A/ TM-PS-B nella zona 2 in presenza di un pericolo di esplosione deve avvenire solo in stato di assenza di tensione. Se non vi è alcun pericolo di esplosione, allora è possibile separare e disconnettere sotto tensione i conduttori per la tensione d'alimentazione al modulo terminale TM-PS-A/ TM-PS-B nella zona 2.

Montaggio dei componenti

- Nella zona 1 e nella zona 2 l'estrazione e l'inserimento del modulo durante il normale funzionamento sono ammessi. L'involucro (EEx e / IP 54) in cui si trova l'ET 200iSP può essere aperto soltanto per un breve lasso di tempo (vedi manuale ET 200iSP).

Messa in funzione

- Durante la messa in funzione è necessario attenersi alle normative nazionali.
- Durante l'effettuazione delle prove di funzionamento si devono rispettare le norme EN 60 079-17. Queste normative comprendono i regolamenti della norma internazionale secondo la IEC 60 079-17.

Dati tecnici

Tensioni, correnti, potenziali	
Tensione d'alimentazione	DC 24V
Protezione contro l'inversione di polarità	sì
Separazione del potenziale	
<ul style="list-style-type: none"> • tra la tensione d'alimentazione ed il bus di potenza 	sì
<ul style="list-style-type: none"> • tra la tensione d'alimentazione ed il bus del pannello posteriore l'alimentazione IM 	sì
Tensioni, correnti, potenziali	
Isolamento testato	
<ul style="list-style-type: none"> • tra la tensione d'alimentazione e tutte le tensioni d'uscita 	DC 600 V
Corrente assorbita	
<ul style="list-style-type: none"> • dalla tensione d'alimentazione DC 24 V 	max. 4 A
Potenza dissipata del modulo	20 W
Potenza d'ingresso ammessa	max. 78.6 W
Dati relativi alla sicurezza	
Valori massimi	
<ul style="list-style-type: none"> • U_m 	60 V dc
Ulteriori dati: vedere il certificato di prova CE del prototipo di riferimento	

Stroomverzorgingsmodule PS, 6ES7138-7EA00-0AA0

Productinformatie

Deze productinformatie bevat belangrijke aanwijzingen over de stroomverzorgingsmodule PS.

Eigenschappen

- De stroomverzorgingsmodule PS stelt alle vereiste uitgangsspanningen ter beschikking voor de ET 200iSP. De uitgangsspanningen zijn ten overstaan van de voedingsspanning DC 24 V (die u op de terminalmodule TM-PS-A/TM-PS-B aansluit), galvanisch gescheiden en intrinsiek.
- De stroomverzorgingsmodule PS wordt in de terminalmodule TM-PS-A/TM-PS-B gestoken.

Verdere informatie

Verdere informatie over de stroomverzorgingsmodule PS vindt u in het handboek *ET 200iSP Distributed I/O (Decentraal randapparaat ET 200iSP (6ES7152-1AA00-8BA0))*.

Dit handboek is verkrijgbaar bij uw Siemens-contactpersoon in de voor u verantwoordelijke vestigingen en filiales of gratis in het internet onder:


<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Instandhouding

De stroomverzorgingsmodule is onderhoudsvrij. Voor reparatie dient de stroomverzorgingsmodule te worden teruggestuurd naar het volgende adres:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe
De reparatie mag alleen daar worden verricht.

Vergunning

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I
KEMA 04 ATEX 2263
IECEX KEM 05.0004

CE 0344



Opmerking

De stroomverzorgingsmodule PS met de apparaatcategorie 2G mag in het explosieve gebied zone 1 worden toegepast.

Monteren



Gevaar

Tijdens het montagewerk kunnen in bepaalde gevallen ontvlambare vonken ontstaan of ontoelaatbare oppervlaktetemperaturen optreden. Verricht montagewerkzaamheden nooit in een explosieve omgeving!

- Neem tijdens het monteren de installatie- en opstellingsvoorschriften volgens EN 60 079-14 in acht.
- De stroomverzorgingsmodule PS moet in zone 1 in een behuizing worden gemonteerd met veiligheidsgraad EEx e.
- De stroomverzorgingsmodule PS moet in zone 2 in een behuizing worden gemonteerd met minstens veiligheidsgraad IP 54 (verklaring van de fabrikant voor zone 2 moet voorhanden zijn).

Bedraden van de terminalmodule TM-PS-A/TM-PS-B

- Neem voor het leggen van de kabels en bij het bedraden de installatie- en opstellingsvoorschriften volgens EN 60 079-14 in acht alsook de specifieke voorschriften van het land.

- Bij de bedrading moet u op een strikte scheiding van intrinsieke en niet-intrinsieke leidingen letten. Intrinsieke en niet-intrinsieke leidingen mogen niet samen in één kabelkanaal worden geleid.
- Op de terminalmodule TM-PS-A/TM-PS-B sluit u de voedingsspanning DC 24 V (klem L+ / M) aan. De potentiaalvereffening PA (volgens EN 60 079-14) moet u op de klem PA aansluiten.
De uitgebreide aansluittoewijzing vindt u in het handboek *Decentraal randapparaat ET 200iSP*.



Gevaar

Zone 1: Het scheiden of afklemmen van de leidingen voor de voedingsspanning aan de terminalmodule TM-PS-A/TM-PS-B mag in zone 1 alleen in spanningsvrije toestand worden uitgevoerd.

Zone 2: Het scheiden of afklemmen van de leidingen voor de voedingsspanning aan de terminalmodule TM-PS-A/TM-PS-B mag in zone 2 bij explosiegevaar alleen in spanningsvrije toestand worden uitgevoerd. Als geen explosiegevaar bestaat, mag u de leidingen voor de voedingsspanning aan de terminalmodule TM-PS-A/TM-PS-B in zone 2 onder spanning scheiden en afklemmen.

Uitrusten

- In zone 1 en zone 2 is het uittrekken en insteken van de stroomverzorgingsmodule PS bij lopend bedrijf toegestaan. De behuizing (EEx e / IP 54) waarin zich de ET 200iSP bevindt mag hierbij maar korte tijd worden geopend (zie handboek ET 200iSP).

Inbedrijfstelling

- Bij de inbedrijfstelling moeten de nationale voorschriften worden opgevolgd.

- Voor functionele controles dient u de richtlijnen volgens EN 60 079-17 op te volgen. In deze norm zijn de verordeningen van de internationale norm volgens IEC 60 079-17 vervat.

Technische gegevens

Spanningen, stromen, potentialen	
Voedingsspanning	DC 24 V
Bescherming tegen verkeerde poling	ja
Potentiaalscheiding	
• tussen voedingsspanning en powerbus	ja
• tussen voedingsspanning en achterwandbus alsook IM-voeding	ja
Spanningen, stromen, potentialen	
Isolatie getest met	
• tussen voedingsspanning en alle uitgangsspanningen	DC 600 V
Opgenomen stroom	
• uit voedingsspanning DC 24 V	max. 4 A
Vermogensverlies van de module	20 W
Toegestaan ingangsvermogen	max. 78,6 W
Veiligheidstechnische gegevens	
Maximale waarden	
• U_m	60 V dc
Verdere gegevens: zie bijhorend EG-modelcertificaat	

Strømforsyningsmodul PS, 6ES7138-7EA00-0AA0

Produktinformation

Denne produktinformation indeholder vigtige henvisninger vedr. strømforsyningsmodulet PS.

Egenskaber

- Strømforsyningsmodulet PS stiller alle nødvendige udgangsspændinger for ET 200iSP til rådighed. Udgangsspændingerne er galvanisk adskilt og egensikre i forhold til forsyningsspændingen DC 24V (som De kan tilslutte terminalmodulet TM-PS-A/TM-PS-B).
- Strømforsyningsmodulet PS anbringes i terminalmodulet TM-PS-A/TM-PS-B.

Yderligere informationer

Yderligere informationer om strømforsyningsmodulet PS findes i manualen *Decentral perifer enhed ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8BA0).


Manualen fås ved henvendelse til en af Siemens repræsentationer eller kontorer eller kan hentes gratis på internettet under:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Vedligeholdelse

Strømforsyningsmodulet er vedligeholdelsesfrit. Hvis strømforsyningsmodulet skal repareres, bedes De sende det til følgende adresse:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Östliche Rheinbrückerstr. 50, D-76187 Karlsruhe
Reparation må kun udføres der!

GodkendelseCENELEC 

II 2 G and I M2
Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I
KEMA 04 ATEX 2263
IECEX KEM 05.0004

CE 0344

**Bemærk**

Strømforsyningsmodulet PS med udstyrskategori 2G må anvendes i det eksplosionsfarlige område zone 1.

Montering**Fare**

Under visse omstændigheder kan der opstå antændelige gnister eller utilladelige overfladetemperaturer under monteringsarbejdet. Gennemfør aldrig monteringsarbejde, hvis der er fare for eksplosion!

- Overhold installations- og opstillingsforskrifterne iht. EN 60 079-14 under monteringen.
- Strømforsyningsmodulet PS skal i zone 1 monteres i et hus med beskyttelsesmåde EEx e.
- Strømforsyningsmodulet PS skal i zone 2 monteres i et hus med en beskyttelsesmåde på mindst IP 54 (fabrikantens erklæring for zone 2 skal foreligge).

Ledningsføring af terminalmodulet TM-PS-A/TM-PS-B

- Overhold installations- og opstillingsforskrifterne iht. EN 60 079-14 samt særlige forskrifter i brugerlandet, når kablerne trækkes og forbindes.
- Under ledningsføringen skal De sørge for at holde egensikre og ikke-egensikre ledninger strengt adskilt. Egensikre og ikke-egensikre ledninger må ikke føres sammen i en kabelkanal.

- Forsyningsspændingen DC 24V (klemme L+ / M) tilsluttes terminalmodulet TM-PS-A/TM-PS-B. Potentialudligningen PA (efter EN 60 079-14) skal forbindes med klemme PA. Den detaljerede tilslutningsforbindelse findes i manualen *Decentral perifer enhed ET 200iSP*.

**Fare**

Zone 1: Afbrydelse og/eller afklemning af ledningerne til forsyningsspændingen på terminalmodulet TM-PS-A/TM-PS-B må i zone 1 kun gennemføres i spændingsfri tilstand.

Zone 2: Afbrydelse og/eller afklemning af ledningerne til forsyningsspændingen på terminalmodulet TM-PS-A/TM-PS-B må i zone 2 kun gennemføres i spændingsfri tilstand, hvis der er fare for eksplosion. Hvis der ikke er fare for eksplosion, må De afbryde og afklemme ledningerne til forsyningsspændingen på terminalmodulet TM-PS-A/TM-PS-B i zone 2, selv om der er spænding på.

Bestykning

- I zone 1 og zone 2 er det tilladt at trække strømforsyningsmodulet PS ud og sætte det i igen under drift. Det hus (EEx e / IP 54), i hvilket ET 200iSP befinder sig, må i denne forbindelse kun åbnes i kort tid (se manual ET 200iSP).

Ibrugtagning

- Overhold de nationale forskrifter, når modulet tages i brug.
- Funktionskontroller skal gennemføres iht. retningslinierne i EN 60 079-17. Denne standard indeholder forordningerne fra den internationale standard efter IEC 60 079-17.

Tekniske data

Spændinger, strømme, potentialer	
Forsyningsspænding	DC 24V
Beskyttelse mod forkert poling	ja
Isolering	
• mellem forsyningsspænding og powerbus	ja
• mellem forsyningsspænding og bagvægsbus samt IM-forsyning	ja
Spændinger, strømme, potentialer	
Isolation kontrolleret med	
• mellem forsyningsspænding og alle udgangsspændinger	DC 600 V
Strømforbrug	
• fra forsyningsspænding DC 24 V	maks. 4 A
Modulets tabseffekt	20 W
Tilladt indgangseffekt	max. 78,6 W
Sikkerhedstekniske data	
Maks. værdier	
• U_m	60 V dc
Yderligere angivelser: se tilhørende EF-typegodkendelse	

Virtalähdemoduuli PS, 6ES7138-7EA00-0AA0

Tuotetiedot

Nämä tuotetiedot sisältävät tärkeitä ohjeita, jotka koskevat virtalähdemoduulia PS.

Ominaisuudet

- Virtalähdemoduuli PS antaa ET 200iSP -laitteelle kaikki tarvittavat antojännitteet käytettäviksi. Antojännitteet ovat syöttöjännitteeseen DC 24 V nähden (päämoduuliin TM-PS-A/TM-PS-B liitetyt) erotettu galvaanisesti ja läpi-iskuvarmoja.
- Virtalähdemoduuli PS kytketään päämoduuliin TM-PS-A/TM-PS-B.

Lisätietoja

Virtalähdemoduulia PS koskevia lisätietoja saa käsikirjasta *ET 200iSP Distributed I/O (Hajautettu oheislaitte ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).

Käsikirjan saat Siemens-yhteyshenkilöltäsi sinusta vastuussa olevista asioimistoista ja toimistoista tai maksutta Internetistä osoitteesta

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Tekninen huolto


Virtalähdemoduuli ei tarvitse huoltamista. Korjausta tarvittaessa virtalähdemoduuli on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Siemens AG, Elektronikwerk,

Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe

Korjaukset saa suorittaa vain valmistuspaikassa.

Hyväksyntä

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I **CE 0344**
KEMA 04 ATEX 2263
IECEX KEM 05.0004



Ohje

Laitekategorian 2G virtalähdemoduulia PS saadaan käyttää vyöhykkeen 1 räjähdysvaarannetulla alueella.

Asennus



Vaara

Asennustöiden yhteydessä syntyy mahdollisesti syttymistä aiheuttavia kipinöitä tai luvattoman korkeita pintalämpötiloja. Asennusta ei saa suorittaa räjähdysvaarallisissa olosuhteissa!

- Asennuksessa on noudatettava standardin EN 60 079-14 mukaisia asennus- ja kokoonpanomääräyksiä.
- Virtalähdemoduuli PS on asennettava vyöhykkeellä 1 kaappiin, jonka suojaluokka on EEx e.
- Virtalähdemoduuli PS on asennettava vyöhykkeellä 2 kaappiin, jonka suojaluokka on vähintään IP 54 (Valmistajan antama vakuutus vyöhykettä 2 varten on esitettävä).

Päätemoduulin TM-PS-A/TM-PS-B johdotus

- Kaapelia asennettaessa ja johdotusta suoritettaessa on noudatettava standardin EN 60 079-14 mukaisia asennus- ja kokoonpanomääräyksiä sekä maakohtaisia määräyksiä.

- Johdotuksen yhteydessä läpi-iskuvarmat johtimet ja johtimet, jotka eivät ole läpi-iskuvarmoja, on pidettävä ehdottomasti toisistaan erillään. Läpi-iskuvarmoja johtimia ja johtimia, jotka eivät ole läpi-iskuvarmoja, ei saa asentaa samaan kaapelikanavaan.
- Päätemoduuliin TM-PS-A/TM-PS-B kytetään syöttöjännite DC 24 V (liitin L+ / M). Potentiaalın tasaus PA (standardin EN 60 079-14 mukaan) on yhdistettävä liittimeen PA. Yksityiskohtainen liitántävaraus löytyy käsikirjasta *Hajautettu oheislaitte ET 200iSP*.

**Vaara**

Vyöhyke 1: Syöttöjännitteen johtimien erottaminen tai niiden liittimien irrottaminen päätemoduulista TM-PS-A/TM-PS-B saa tapahtua vyöhykkeellä 1 vain jännitteettömässä tilassa.

Vyöhyke 2: Syöttöjännitteen johtimien erottaminen tai niiden liittimien irrottaminen päätemoduulista TM-PS-A/TM-PS-B saa tapahtua vyöhykkeellä 2 räjähdysvaaran esiintyessä vain jännitteettömässä tilassa. Jos räjähdysvaaraa ei ole olemassa, syöttöjännitteen johtimet saadaan erottaa ja niiden liittimet irrottaa päätemoduulista TM-PS-A/ /TM-PS-B vyöhykkeellä 2 jännitteellisessä tilassa.

Varustus

- Vyöhykkeellä 1 ja vyöhykkeellä 2 on käynnissä olevan virtalähdemoduulin PS hienosäätö ja yhdistäminen luvallista. Kaappi (EEx e / IP 54), jossa ET 200iSP sijaitsee, saadaan avata sitä suoritettaessa vain lyhyeksi ajaksi (katso käsikirja ET 200iSP).

Käyttöönotto

- Käyttöönoton yhteydessä on noudatettava kansallisia määräyksiä.
- Toiminnan valvonnassa on noudatettava standardissa EN 60 079-17 annettuja ohjeita. Tähän standardiin sisältyvät kansainvälisen standardin IEC 60 079-17 mukaiset määräykset.

Tekniset tiedot

Jännitteet, virrat, potentiaalit	
syöttöjännite	DC 24V
vastakkaiskytkentäsuojaus	kyllä
potentiaalieristys	
• syöttöjännitteen ja Powerbusin välillä	kyllä
• syöttöjännitteen ja takaseinäväylän sekä IM-syötön välillä	kyllä
Jännitteet, virrat, potentiaalit	
eristyksen testaukseen käytetty	
• syöttöjännitteen ja kaikkien antojännitteiden välillä	DC 600 V
virranotto	
• syöttöjännitteestä DC 24 V	maks. 4 A
moduulin häviöteho	20 W
sallittu sisääntuloteho	maks. 78,6 W
Turvallisuustekniset tiedot	
Ylärajat	
• U_m	60 V dc
Lisätietoja: katso vastaavaa EY:n tyyppitodistusta	

Matningsmodul PS, 6ES7138-7EA00-0AA0

Produktinformation

Denna produktinformation innehåller viktiga anvisningar om matningsmodulen PS.

Egenskaper

- Matningsmodulen PS förser ET 200iSP med alla erforderliga utgångsspänningar. Utgångsspänningarna är galvaniskt delade och egensäkrade gentemot matningsspänningen DC 24V (som du ansluter till terminalmodulen TM-PS-A/TM-PS-B).
- Matningsmodulen PS sticks in i terminalmodulen TM-PS-A/TM-PS-B.

Ytterligare information

Ytterligare information om matningsmodulen PS finner du i handboken *ET 200iSP Distributed I/O (Decentral periferienhet ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).

Denna handbok tillhandahålles av din Siemens-återförsäljare eller kostnadsfritt på Internet:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Underhåll


Matningsmodulen är underhållsfri. Vid reparation måste matningsmodulen insändas till följande adress:

Siemens AG, Elektronikwerk,

Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe

Reparationer får endast genomföras där.

Koncession

CENELEC  II 2 G and I M2
Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I
KEMA 04 ATEX 2263
IECEX KEM 05.0004

CE 0344



OBS!

Matningsmodulen PS i apparatgrupp 2G får användas i explosionsriskområde zon 1.

Montering



Fara

I vissa fall uppstår gnistor som kan antändas eller höga yttemperaturer vid monteringsarbetena. Monteringen får därför aldrig genomföras då explosionsfara föreligger!

- Vid monteringen ska installations- och monteringsföreskrifterna enligt EN 60 079-14 iakttas.
- Matningsmodulen PS måste i zon 1 monteras i ett hus med skyddsklass EEx e.
- Matningsmodulen PS måste i zon 2 monteras i ett hus med minsta skyddsklass IP 54 (tillverkardeklaration för zon 2 måste föreligga).

Anslutning av terminalmodul TM-PS-A/TM-PS-B

- Vid kabel- och ledningsdragningen ska installations- och monteringsföreskrifterna enligt EN 60 079-14 samt landsspecifika föreskrifter iakttas.
- Vid ledningsdragningen måste man strikt skilja på egensäkrade och icke egensäkrade ledningar. Egensäkrade och icke egensäkrade ledningar får inte dras tillsammans i en kabelkanal.
- Matningsspänningen DC 24V (klämma L+ /M) ska anslutas till terminalmodulen TM-PS-A/TM-PS-B.

- Potentialutjämningsen PA (enligt EN 60 079-14) måste anslutas till klämma PA.
En utförlig beskrivning av anslutningarna finns i handboken *Decentral periferienhet ET 200iSP*.

**Fara**

Zon 1: I zon 1 får ledningarna för matningsspänningen endast skiljas eller lossas från terminalmodulen TM-PS-A/ TM-PS-B när de är spänningsfria.

Zon 2: Vid explosionsfara i zon 2 får ledningarna för matningsspänningen endast skiljas eller lossas från terminalmodulen TM-PS-A/TM-PS-B när de är spänningsfria. Om ingen explosionsfara föreligger, får ledningarna för matningsspänningen skiljas och lossas från terminalmodulen TM-PS-A/ TM-PS-B under spänning i zon 2.

Bestyckning

- I zon 1 och zon 2 får matningsmodulen PS dras ut och stickas in under pågående drift. Huset (EEx e / IP 54), i vilket ET 200iSP sitter, får därvid endast öppnas kortvarigt (se handbok ET 200iSP).

Driftstart

- Vid driftstarten måste nationella föreskrifter iakttagas.
- Vid funktionskontroller måste normerna enligt EN 60 079-17 iakttagas. I dessa normer ingår förordningarna om den internationella normen enligt IEC 60 079-17.

Tekniska data

Spänningar, strömmar, potentialer	
Matningsspänning	DC 24V
Skydd mot polomkastning	ja
Potentialseparering	
• mellan försörjningsspänning och powerbus	ja
• mellan försörjningsspänning och bakväggsbuss samt IM-försörjning	ja
Spänningar, strömmar, potentialer	
Isolation provad med	
• mellan matningsspänning och alla utgångsspänningar	DC 600 V
Strömupptagning	
• från matningsspänning DC 24 V	max 4 A
Modulens förlusteffekt	20 W
Tillåten ingångseffekt	max 78,6 W
Säkerhetstekniska data	
Maxvärden	
• U_m	60 V dc
Ytterligare uppgifter: se tillhörande EG-typgodkännande	

Módulo de alimentação de corrente PS, 6ES7138-7EA00-0AA0

Informação sobre o produto

Esta informação sobre o produto contém avisos importantes sobre o módulo de alimentação de corrente PS.

Características

- O módulo de alimentação de corrente PS coloca à disposição as tensões de saída necessárias para o ET 200iS. As tensões de saída estão - em relação a tensão de alimentação CC 24V (que é conectada no módulo terminal TM-PS-A/TM-PS-B) - separadas galvânicamente e protegidas intrinsecamente.
- O módulo de alimentação de corrente PS é encaixado no módulo terminal TM-PS-A/TM-PS-B.

Mais informações

Para obter maiores informações sobre o módulo de alimentação de corrente PS, consulte o manual *ET 200iSP Distributed I/O (Aparelho periférico descentralizado ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).

O manual pode ser obtido através da Vossa pessoa contacto da Siemens nas representações ou lojas da Vossa região ou gratuitamente na Internet sob o endereço:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Manutenção

O módulo de alimentação dispensa manutenção. Em caso de reparos deve-se remeter o módulo de alimentação para o seguinte endereço:

Siemens AG, Elektronikwerk,

Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe

O reparo deve ser efectuado lá!

Licença

CENELEC



II 2 G and I M2

Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I

KEMA 04 ATEX 2263

IECEX KEM 05.0004

CE 0344**Aviso**

O módulo de alimentação de corrente PS pode ser utilizado com as categorias de aparelho 2G na zona exposta a perigo de explosão 1.

Montagem**Perigo**

Sob certas circunstâncias é possível que surjam durante os trabalhos de montagem chamas capazes de inflamar ou temperaturas de superfície não permitidas. Jamais montar sob condições expostas à explosão!

- Ao montar, observe as normas de instalação e montagem seg. EN 60 079-14.
- O módulo de alimentação PS deve ser montado na zona 1 em uma carcaça com o tipo de protecção EEx e.
- O módulo de alimentação PS deve ser montado na zona 2 em uma carcaça com o tipo de protecção mínima de IP 54 (a declaração do fabricante para a zona 2 deve estar disponível).

Cablagem do módulo terminal TM-PS-A/TM-PS-B

- Ao assentar os cabos e ao cablar, observe as normas de instalação e de montagem seg. EN 60 079-14 bem como as normas nacionais específicas.

- Ao cablar é imprescindível observar uma separação absoluta dos cabos com segurança intrínseca dos cabos sem segurança intrínseca. Eles devem ser assentados em canaletas de cabos separadas.
- Conectar a tensão de alimentação CC 24V (borne L+ / M) no módulo terminal TM-PS-A/TM-PS-B. A compensação de potencial PA (seg. EN 60 079-14) deve ser conectada ao borne PA ou PA.
A disposição da conexão pode ser encontrada no manual *Aparelho periférico descentralizado ET 200iS*.

**Perigo**

Zona 1: A separação ou desconexão dos cabos para a tensão de alimentação no módulo terminal TM-PS-A/TM-PS-B só deve ser efectuada na zona 1 apenas num estado isento de tensão.

Zona 2: A separação ou desconexão dos cabos para a tensão de alimentação no módulo terminal TM-PS-A/TM-PS-B pode ser efectuada na zona 2 em caso de perigo de explosão apenas num estado isento de tensão. Se não existir perigo de explosão algum, pode-se separar e desconectar os cabos para a tensão de alimentação no módulo terminal TM-PS-A/TM-PS-B na zona 2 sob tensão.

Equipar

- Na zona 1 e na zona 2 é permitido tirar e encaixar o módulo de alimentação de corrente PS durante o funcionamento. A carcaça (EEx e / IP 54) na qual se encontra o ET 200iSP só deve ser aberta brevemente (vide o manual ET 200iSP).

Colocação em serviço

- Observe as normas nacionais durante a colocação em serviço.
- Em caso de controlos de função é necessário observar as directivas segundo EN 60 079-17. Nesta norma encontram-se os regulamentos de normas internacionais segundo IEC 60 079-17.

Dados técnicos

Tensões, correntes, potenciais	
Tensão de alimentação	CC 24V
Protecção contra troca de polo	sim
Separacção de potencial	
• entre a tensão de alimentação e o powerbus	sim
• entre a tensão de alimentação e o bus de parede traseira e a alimentação IM	sim
Tensões, correntes, potenciais	
Isolamento testado com	
• entre a tensão de alimentação e todas as tensões de saída	CC 600 V
Consumo de corrente	
• da tensão de alimentação CC 24 V	máx. 4 A
Potência dissipada do módulo	20 W
Potência de entrada permitida	máx. 78,6 W
Dados técnicos da segurança	
Valores superiores	
• U_m	60 V dc
Mais dados: veja o certificado de ensaio da amostra do modelo de construção da CE	

Μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS, 6ES7 138-7EA00-0AA0

Πληροφορίες Προϊόντος

Αυτές οι Πληροφορίες Προϊόντος περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για τη μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS.

Ιδιότητες

- Η μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS προσφέρει όλες τις απαραίτητες τάσεις εξόδου για την ET 200iSP. Οι τάσεις εξόδου είναι ως προς την τάση τροφοδοσίας DC 24V και μεταξύ τους (που συνδέετε στη μονάδα τερματικού TM-PS-A), γαλβανικά διαχωρισμένες και αυτασφαλιζόμενες.
- Η μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS βυσματώνεται στη μονάδα τερματικού TM-PS-A.

Περισσότερες πληροφορίες

Περισσότερες πληροφορίες για τη μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS θα βρείτε στο εγχειρίδιο *ET 200iSP Distributed I/O (Αποκεντρωμένη περιφερειακή συσκευή ET 200iSP)* (6ES7 152-1AA00-8BA0).

Το εγχειρίδιο μπορείτε να το πάρετε από τις αρμόδιες για σας αντιπροσωπίες και γραφεία της Siemens ή δωρεάν στο διαδύκτιο (Internet) κάτω από:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>


Συντήρηση

Η μονάδα τροφοδοσίας ισχύος δε χρειάζεται συντήρηση. Σε περίπτωση μιας επισκευής πρέπει να στείλετε τη μονάδα τροφοδοσίας ισχύος στην ακόλουθη διεύθυνση:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe

Η επισκευή επιτρέπεται να γίνει μόνο εκεί.

Έγκριση

CENELEC  II 2 G and I M2 **CE** 0344
Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I
KEMA 04 ATEX 2263
IECEX KEM 05.0004

**Υπόδειξη**

Η συσκευή Power Supply PS με την κατηγορία συσκευής 2G επιτρέπεται να τοποθετηθεί σε επικίνδυνη για έκρηξη περιοχή της ζώνης 1.

Συναρμολόγηση**Κίνδυνος**

Κατά τις εργασίες συναρμολόγησης υπό ορισμένες προϋποθέσεις δημιουργούνται σπινθήρες ικανοί για ανάφλεξη ή παρουσιάζονται ανεπιτρεπτες θερμοκρασίες της εξωτερικής επιφάνειας. Μην εκτελείτε ποτέ τη συναρμολόγηση κάτω από συνθήκες δυνατότητας έκρηξης!

- Κατά τη συναρμολόγηση προσέξτε τους κανονισμούς εγκατάστασης και τοποθέτησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60 079-14.
- Η μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS πρέπει να εγκατασταθεί στη ζώνη 1, σ' ένα κέλυφος με κατηγορία προστασίας EEx e.
- Η μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS πρέπει να εγκατασταθεί στη ζώνη 2, σ' ένα κέλυφος με ελάχιστη κατηγορία προστασίας IP 54 (πρέπει να υπάρχει η δήλωση κατασκευαστή για τη ζώνη 2).

Συρμάτωση της μονάδας τερματικού TM-PS-A

- Κατά την τοποθέτηση των καλωδίων και κατά τη συρμάτωση προσέξτε τους κανονισμούς εγκατάστασης και τοποθέτησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60 079-14 καθώς επίσης και τους ειδικούς σε κάθε χώρα κανονισμούς.
- Κατά τη συρμάτωση πρέπει να προσέξετε τον απόλυτο διαχωρισμό των αυτοασφαλισμένων και των μη αυτοασφαλισμένων αγωγών. Οι αυτοασφαλισμένοι και οι μη αυτοασφαλισμένοι αγωγοί δεν επιτρέπεται να τοποθετηθούν μαζί σ' ένα κανάλι καλωδίων.
- Στη μονάδα τερματικού TM-PS-A συνδέστε την τάση τροφοδοσίας DC 24V (ακροδέκτης L+ / M). Την εξίσωση δυναμικού (PA) (σύμφωνα με το πρότυπο EN 60 079-14) πρέπει να την συνδέσετε στον ακροδέκτη PA.
Το λεπτομερές διάγραμμα συνδέσεων θα το βρείτε στο εγχειρίδιο *Αποκεντρωμένη περιφερειακή συσκευή ET 200iSP*.



Κίνδυνος

Ζώνη 1: Η αποσύνδεση ή η σύνδεση των αγωγών της τάσης τροφοδοσίας στη μονάδα τερματικού TM-PS-A επιτρέπεται να γίνει στη ζώνη 1 μόνο σε κατάσταση εκτός τάσης.

Ζώνη 2: Η αποσύνδεση ή η σύνδεση των αγωγών της τάσης τροφοδοσίας στη μονάδα τερματικού TM-PS-A επιτρέπεται να γίνει στη ζώνη 2 σε περίπτωση κινδύνου έκρηξης μόνο σε κατάσταση εκτός τάσης. Εάν δεν υπάρχει κανένας κίνδυνος έκρηξης, τότε επιτρέπεται η αποσύνδεση και η σύνδεση των αγωγών της τάσης τροφοδοσίας στη μονάδα τερματικού TM-PS-A στη ζώνη 2 υπό τάση.

Τοποθέτηση

- Στη ζώνη 1 και στη ζώνη 2 επιτρέπεται η αφαίρεση και η τοποθέτηση της μονάδας τροφοδοσίας ισχύος κατά την τρέχουσα λειτουργία. Το κέλυφος (EEx e / IP 54), στο οποίο βρίσκεται η ET 200iSP, επιτρέπεται σ' αυτήν την περίπτωση να ανοίξει μόνο για λίγο (βλέπε εγχειρίδιο ET 200iSP).

Θέση σε λειτουργία

- Κατά τη θέση σε λειτουργία πρέπει να προσέξετε τους εθνικούς κανονισμούς.
- Κατά τους ελέγχους της λειτουργίας πρέπει να προσέχετε τις κατευθυντήριες γραμμές σύμφωνα με το πρότυπο
- EN 60 079-17. Σε αυτό το πρότυπο περιλαμβάνονται οι διατάξεις του διεθνούς προτύπου κατά IEC 60 079-17.

Τεχνικά στοιχεία

Τάσεις, ρεύματα, δυναμικά	
Τάση τροφοδοσίας	DC 24V
Προστασία από αντίστροφη πολικότητα	ναι
Διαχωρισμός δυναμικού	
• μεταξύ τάσης τροφοδοσίας και Powerbus (διαύλου ισχύος)	ναι
• μεταξύ τάσης τροφοδοσίας και Bus ραχιαίας έδρας καθώς και τροφοδοσίας ΜΔ	ναι
Μόνωση ελεγμένη με	
• μεταξύ όλων των τάσεων εξόδου	AC 600 V
Κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος	
• από την τάση τροφοδοσίας DC 24 V	μέγιστο 4 A
Ισχύς απωλειών της μονάδας	20 W
Επιτρεπτή ισχύς εισόδου	μέγιστο 78,6 W
Στοιχεία τεχνικής ασφάλειας	
Μέγιστες τιμές	
• U_m	60 V dc
Επιπλέον στοιχεία: βλέπε αντίστοιχο πιστοποιητικό ελέγχου κατασκευαστικού προτύπου ΕΚ	

Power Supply PS, 6ES7138-7EA00-0AA0

Informace o výrobku

Tato informace o výrobku obsahuje důležité odkazy k napájecímu zdroji Power Supply PS.

Vlastnosti

- Napájecí zdroj PS dává k dispozici všechna výstupní napětí potřebná pro ET 200iSP. Výstupní napětí jsou vůči napájecímu napětí DC 24V (které připojujete na terminálovém modulu TM-PS-A/TM-PS-B), galvanicky oddělena a interně zabezpečena.
- Napájecí zdroj PS se montuje do terminálového modulu TM-PS-A/TM-PS-B.

Další informace

Další informace k napájecímu zdroji PS najdete v příručce *ET 200iSP Distributed I/O (Decentrální periferní přístroj ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).

Příručku obdržíte u Vašeho partnera ze společnosti Siemens v příslušných zastoupeních a pobočkách anebo zdarma na internetu na stránce:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Údržba

Power Supply nevyžaduje údržbu. Při opravě musíte Power Supply odeslat na následující adresu:

Siemens AG, Elektronikwerk,

Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe

Opravu je dovoleno provést výlučně na tomto místě!

Registrace

CENELEC



II 2 G and I M2
Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I
KEMA 04 ATEX 2263
IECEX KEM 05.0004

CE 0344

**Upozornění**

Napájecí zdroj PS s kategorií přístroje 2G smíte použít v oblasti s nebezpečím výbuchu zóny 1.

Montáž**Nebezpečí**

Podle okolností vznikají při montáži jiskry schopné zápalu nebo nepřijatelné teploty povrchu. Montáž neprovádějte nikdy v podmínkách s nebezpečím výbuchu!

- Při montáži respektuje instalační a montážní předpisy dle EN 60 079-14.
- Power Supply PS musí být v zóně 1 namontován v krytu s druhem ochrany EEx e.
- Power Supply PS musí být v zóně 2 namontován v krytu s minimálním druhem ochrany IP 54 (pro zónu 2 musí být k dispozici prohlášení výrobce).

Zapojení terminálového modulu TM-PS-A/TM-PS-B

- Při pokládání kabelů a zapojování respektujte instalační a montážní předpisy dle EN 60 079-14, jakož i specifické předpisy země určení.
- Při zapojování musíte dbát na striktní oddělení vedení, která jsou chráněna vůči jiskrám a vedení, která nejsou bezpečně chráněna vůči jiskrám. Vedení s vlastní bezpečností a bez ní nesmí být vedena společně v jednom kabelovém kanálu.

- K terminálovému modulu TM-PS-A/TM-PS-B připojte napájecí napětí DC 24V (svorka L+ / M). Vyrovnání potenciálu (dle EN 60 079-14)
- musíte připojit na svorku PA. Podrobné obsazení připojů naleznete v příručce *ET 200iSP Distributed I/O (Decentrální periferní přístroj ET 200iSP)*.

**Nebezpečí**

Zóna 1: Oddělení popř. spojení svorek vedení napájecího napětí terminálového modulu TM-PS-A/TM-PS-B smí být v zóně 1 provedeno pouze ve stavu bez napětí.

Zóna 2: Oddělení popř. spojení svorek vedení napájecího napětí terminálového modulu TM-PS-A/TM-PS-B smí být v zóně 2 při nebezpečí výbuchu provedeno pouze ve stavu bez napětí. Pokud neexistuje nebezpečí výbuchu směte provést oddělení popř. spojení svorek vedení napájecího napětí terminálového modulu TM-PS-A/TM-PS-B v zóně 2 i pod napětím.

Osazení

- V zóně 1 a zóně 2 je povoleno vytažení a zasunutí elektronického modulu za probíhajícího provozu. Kryt (EEx e / IP 54) v kterém je ET 200iSP umístěn, se přitom smí otevřít pouze krátkodobě (viz příručku ET 200iSP).

Uvedení do provozu

- Při uvedení do provozu musíte respektovat národní bezpečnostní předpisy.
- Při funkčních kontrolách musíte respektovat směrnice dle EN 60 079-17. V této normě jsou obsažena ustanovení mezinárodní normy dle IEC 60 079-17.

Technické údaje

Napětí, proudy, potenciály	
Napájecí napětí	DC 24 V
Ochrana proti přepólování	ano
Oddělení potenciálů	
• mezi napájecím napětím a sběrnici (Powerbus)	ano
• mezi napájecím napětím a sběrnici zadní stěny, jakož i napájením IM	ano
Napětí, proudy, potenciály	
Izolace prozkoušena s	
• mezi napájecím napětím a všemi výstupními napětími	DC 600 V
Odběr proudu	
• z napájecího napětí DC 24 V	max. 4 A
Ztrátový výkon modulu	20 W
Povolený vstupní výkon	max. 78,6 W
Bezpečnostní údaje	
Maximální hodnoty	
• U_m	60 V dc
Další údaje: viz příslušné typové osvědčení ES	

Power Supply PS, 6ES7138-7EA00-0AA0

Tooteinfo

Käesolev tooteinfo sisaldab olulisi andmeid toiteallika Power Supply PS kohta.

Omadused

- Power Supply PS võimaldab kasutada kõiki ET 200iSP jaoks nõutavaid väljundpingeid. Väljundpinged on võrreldes toitepingega DC (alalisvool) 24V (millega Te ühendate väljundmooduli TM-PS-A/TM-PS-B), galvaaniliselt eraldatud ja sisemise kaitsega.
- Toiteseade Power Supply PS monteeritakse väljundmoodulisse TM-PS-A/TM-PS-B.

Täiendav info

Täiendav info toiteseadme Power Supply kohta on toodud käsiraamatus *ET 200iSP Distributed I/O (Jaotatud sisend/väljund ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).

Käsiraamatu saate Siemens'i firma kohalikult kontaktpartnerilt Teile sobivatest esindustest ja filiaalidest või tasuta internetist aadressil:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Korrashoid

Power Supply on hooldusvaba. Parandamise korral peab Power Supply saatma aadressil:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe
Parandustöid tohib ainult seal teha!

KasutuslubaCENELEC 

II 2 G and I M2
Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I
KEMA 04 ATEX 2263
IECEX KEM 05.0004

CE 0344

**Juhis**

Toiteseadet Power Supply PS seadmeklassiga 2G tohib kasutada plahvatusohtliku piirkonna tsoonis 1.

Monteerimine**Oht**

Teatavatel tingimustel tekivad monteerimistöödel tuleohtlikud sädemed või lubamatud pinnatemperatuurid. Monteerimistöid ei tohi kunagi teha plahvatusohtlikes tingimustes!

- Monteerimisel peab täitma paigaldamiseskirju ja rajatiste kohta kehtivaid eeskirju vastavalt standardile EN 60 079-14.
- Power Supply tuleb tsoonis 1 monteerida korpusesse, mille kaitseaste on EEx e.
- Power Supply tuleb tsoonis 2 monteerida korpusesse, mille kaitseaste on vähemalt IP 54 (tsooni 2 jaoks on vajalik tootja juhised).

Väljundmooduli TM-PS-A/TM-PS-B ühendamine juhtmetega

- Kaablite paigaldamisel ja juhtmete ühendamisel peab täitma paigaldamise ja rajatiste kohta kehtivaid eeskirju vastavalt standardile EN 60 079-14 ning samuti ka riigis kehtivaid spetsiifilisi eeskirju.

- Juhtmete ühendamisel peab jälgima omakaitsega ja ilma omakaitseta juhtmete ranget eraldamist. Omakaitsega ja ilma omakaitsega juhtmeid ei tohi paigaldada koos ühte kaablikanalisse.
- Väljundmooduli TM-PS-A/TM-PS-B külge ühendage toitepinge DC 24V (klemm L+ / M või vastavalt. 2L+ / 2M suletud süsteemi ühendamiseks). Potentiaaliühtlusti PA (vastavalt standardile EN 60 079-14)
- peate Te ühendama klemmide PA külge.
Ühenduse väljaviikude asukohad on toodud käsiraamatus *ET 200iSP Distributed I/O (Jaotatud sisend/väljund ET 200iSP)*.

**Oht**

Tsoon 1: Väljundmooduli TM-PS-A/TM-PS-B toitepingejuhtmeid tohib tsoonis 1 lahti ühendada või klemmide küljest lahti võtta ainult pingevabas seisukorras.

Tsoon 2: Väljundmooduli TM-PS-A/TM-PS-B toitepingejuhtmeid tohib tsoonis 2 plahvatusohu korral lahti ühendada või klemmide küljest lahti võtta ainult pingevabas seisukorras. Plahvatusohu puudumisel tohib väljundmooduli TM-PS-A/TM-PS-B toitepingejuhtmeid tsoonis 2 pinge all lahti ühendada ja klemmide küljest lahti võtta.

Komplekteerimine

- Tsoonis 1 ja tsoonis 2 on Power Supply väljavõtmine ja sissepanemine töötükli toimumise ajal lubatud. Korpust (EEx e / IP 54), milles ET 200iSP asub, tohib seejuures avada ainult lühikeseks ajaks (vaadake käsiraamatut ET 200iSP).

Kasutuselevõtmine

- Kasutuselevõtmisel peab täitma riiklikke eeskirju.
- Funktsioneerimise kontrollimisel peab täitma määruisi vastavalt standardile EN 60 079-17. Käesolevas standardis on rahvusvahelise standardi nõuded vastavalt normdokumendile IEC 60 079-17.

Tehnilised andmed

Pinged, voolud, potentsiaalid	
Toitepinge	DC 24 V
Kaitse pooluste ümbervahetamise eest	ja
Potentsiaali eraldamine	
• toitepinge ja toitesiooni vahel	ja
• toitepinge ja pöördmuundursiooni ning IM-toite vahel	ja
Pinged, voolud, potentsiaalid	
Isolatsiooni on kontrollitud pingel	
• toitepinge ja kõigi väljundpingete vahel	DC 600 V
Voolutarve	
• toitepingest DC 24 V	Maks. 4 A
Mooduli kaovõimsus	20 W
Lubatud sisendvõimsus	Maks. 78,6 W
Ohutustehnilised andmed	
Maksimaalväärtused	
• U_m	60 V dc
Täiendavad andmed: vaadake seadmega kaasolevat EG-tüüpkiatsetustõendit	

Barošanas bloks PS, 6ES7138-7EA00-0AA0

Informācija par produktu

Šī informācija par produktu satur svarīgas norādes par barošanas bloku PS.

Īpašības

- Barošanas bloks PS nodrošina visus nepieciešamos izejas spriegumus ierīcei ET 200iSP. Izejas spriegumi pret tīkla spriegumu DC 24V (kuru Jūs pieslēdzat termināļa modulim TM-PS-A/TM-PS-B), ir galvaniski nodalīti un dzirkstēdroši.
- Barošanas bloks PS tiek montēts termināļa modulī TM-PS-A/TM-PS-B.

Turpmāka informācija

Turpmāka informācija par barošanas bloku PS ir atrodama rokasgrāmata *ET 200iSP Distributed I/O (Decentralizēta perifērijas ierīce ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0). Instrukciju Jūs varat saņemt no attiecīgas pārstāvniecības vai filiāles kontaktpersonas vai arī bez maksas Internetā zem adrese:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Tehniskā apkope

Barošanas blokam apkope nav nepieciešama. Remonta gadījumā barošanas bloks jānosūta pēc adrese:
Siemens AG, Elektronikwerk,
Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe
Remontdarbus ir atļauts veikt tikai tur!

Atļauja

CENELEC



II 2 G and I M2

Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I

KEMA 04 ATEX 2263

IECEX KEM 05.0004

CE 0344**Norāde**

Barošanas bloks PS ar kategoriju 2G drīkst lietot eksplozīvajā zonā 1.

Montāža**Riski**

Veicot montāžas darbus, var veidoties karstas dzirksteles vai nepieļaujamas virsmas temperatūras. Nekad neveiciet montāžu eksplozīvos apstākļos!!

- Veicot montāžu, ievērojiet instalēšanas un uzstādīšanas noteikumus saskaņā ar EN 60 079-14.
- Barošanas bloks PS zonā 1 jāmontē korpusā ar aizsardzības veidu EEx e.
- Barošanas bloks PS zonā 2 jāmontē korpusā ar aizsardzības veidu ne mazāku kā IP 54 (jābut ražotāja paziņojumam apr zonu 2).

Termināļa moduļa TM-PS-A/TM-PS-B savienojumi

- Liekot kabelus un veicot savienojumus, ievērojiet instalēšanas un uzstādīšanas noteikumus saskaņā ar EN 60 079-14 kā arī valsts specifiskos noteikumus.
- Veicot savienojumus, jāseko, lai tiktu strikti nodalīti vadi, kuri droši pret dzirksteļošānu, no vadiem, kuri nav droši pret dzirksteļošānu. Vadus, kuri droši pret dzirksteļošānu, un vadus, kuri nav droši pret dzirksteļošānu, nedrīkst likt vienā kabeļa kanālā.

- Termināļa modulim TM-PS-A/TM-PS-B pieslēdziet tīkla spriegumu DC 24V (spaiļe L+ / M). Potenciala izlīdzinājumam PA (saskaņā ar EN 60 079-14) jāpieslēdzas spaiļei PA.
Pieslēguma noteikumus Jūs atradīsiet rokasgrāmatā *ET 200iSP Distributed I/O (Decentralizēta perifērijas ierīce ET 200iSP)*.

**Riski**

Zona 1: Vadu atvienošanu tīkla spriegumam pie termināļa moduļa TM-PS-A/TM-PS-B zonā 1 drīkst veikt tikai bezsprieguma stāvoklī.

Zona 2: Vadu atvienošanu tīkla spriegumam pie termināļa moduļa TM-PS-A/TM-PS-B zonā 2 pastāvot eksplozijas bīstamībai drīkst veikt tikai bezsprieguma stāvoklī. Ja eksplozijas bīstamība nepastāv, tīkla sprieguma vadus pie termināļa moduļa TM-PS-A/TM-PS-B zonā 2 Jūs drīkstat atvienot un savienot zem sprieguma.

Uzstādīšana

- Zonā 1 un zonā 2 strāvas padeves moduļa PS atvienošana un pievienošana atļauta arī darbības laikā. Korpusu (EEx e / IP 54), kurā atrodas ET 200iSP, drīkst atvērt tikai īslaicīgi, (skatīt rokasgrāmatu ET 200iSP).

Nodošana ekspluatācijā

- Veicot nodošanu ekspluatācijā, jāievēro nacionālie noteikumi.
- Veicot darbības pārbaudi, jāievēro EN 60 079-17. Šajā normā iekļauti starptautiskās normas rīkojumi saskaņā ar IEC 60 079-17

Tehniskie dati

Spriegumi, strāvas, potenciāli	
Tīkla spriegums	DC 24 V
Polu maiņas aizsardzība	jā
Potenciāla sadale	
• starp tīkla spriegumu un Powerbus	jā
• starp tīkla spriegumu un aizmugures paneļa kopni kā arī IM-barošanu	jā
Spriegumi, strāvas, potenciāli	
Izolācija pārbaudīta ar	
• starp tīkla spriegumu un visiem izejas spriegumiem	DC 600 V
Strāvas patēriņš	
• no tīkla sprieguma DC 24 V	maks. 4 A
Moduļa zudumu jauda	20 W
Pieļaujamā ieejas jauda	maks. 78,6 W
Drošības tehnikas dati	
Maksimālie rādītāji	
• U_m	60 V dc
Citas ziņas: skat. attiecīgos ES izstrādājumu paraugu pārbaudes sertifikātus	

Įtampos tiekimo elementas “Power Supply PS”, 6ES7138-7EA00-0AA0

Informacija apie gaminį

Čia rasite svarbios informacijos apie įtampos tiekimo elementą "Power Supply PS".

Savybės

- Įtampos tiekimo elementas "Power Supply PS" tiekia reikiamą išėigos įtampą prietaisui "ET 200iSP". Išėigos įtampos yra galvaniniu būdu atskirtos nuo įtampos tiekimo linijos DC 24V (kuri jungiama prie terminalo modulio "TM-PS-A/TM-PS-B") ir apsaugotos.
- Elementą "Power Supply PS" reikia įmontuoti į terminalo modulį "TM-PS-A/TM-PS-B".

Papildoma informacija

Papildomos informacijos apie elementą "Power Supply PS" rasite eksploatacijos vadove *ET 200iSP Distributed I/O (Periferinis prietaisas ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).

Šį eksploatacijos vadovą galite gauti pas Siemens atstovą, pardavimo vietoje arba nemokamai parsiųsti iš internetinio puslapio:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Priežiūra

Elektroninis modulis "Power Supply" nereikalauja techninės priežiūros. Esant gedimams, išsiųskite "Power Supply" adresu:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe
Remontą gali atlikti tik šių dirbtuvių specialistai!

Saugos reikalavimaiCENELEC 

II 2 G and I M2

Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I

KEMA 04 ATEX 2263

IECEX KEM 05.0004

CE 0344**Nuoroda**

Kategorijos 2G įtampos tiekimo elementą "Power Supply PS" sprogumo zonoje 1.

Montavimas**Pavojai**

Kartais montuojant susidaro kibirkštys ir labai padidėja paviršiaus temperatūra. Nemontuokite prietaiso sprogoje aplinkoje!

- Montuodami, laikykitės instaliavimo saugos reikalavimų EN 60 079-14.
- Terminalo modulis "Power Supply PS" montuojamas zonoje 1 korpuse, kurio saugos klasė yra "EEx e".
- Terminalo modulis "Power Supply PS" montuojamas zonoje 2 korpuse, kurio mažiausia saugos klasė yra "IP 54" (būtinai gamintojos patvirtinimas dėl zonos 2).

Elektrinis terminalo modulis "TM-PS-A/TM-PS-B" jungimas

- Tiesdami kabelį ir sujungdami prietaisus, paisykite instaliavimo saugos reikalavimų EN 60 079-14 ir šalyje galiojančių normų.
- Jungdami elektrines dalis, nesupainiokite laidų, turinčių apsaugą nuo perkrovos ir jos neturinčių. Tokios linijos jungiamos atskiruose kabelių kanaluose.

- Prie terminalo modulio "TM-PS-A/TM-PS-B" prijunkite įtampos tiekimo liniją DC 24V (gnybtas L+ / M). Potencialų išlyginimo elementą "PA" (pagal EN 60 079-14) prijunkite prie gnybto "PA".
Išsamų sujungimo aprašymą rasite eksploatacijos vadove *ET 200iSP Distributed I/O (Periferinis prietaisas ET 200iSP)*.



Pavojai

Zona 1: terminalo modulio "TM-PS-A/TM-PS-B" įtampos linijos gali būti atjungiamos zonoje 1, kai jomis netiekama įtampa.

Zona 2: kilus sprogo pavoju, terminalo modulio "TM-PS-A/TM-PS-B" įtampos linijos gali būti atjungiamos zonoje 2 tik tada, kai jomis netiekama įtampa. Jei sprogo pavojaus nėra, tada terminalo modulio "TM-PS-A/TM-PS-B" įtampos linijas galite atjungti zonoje 2, kai linijomis tiekama įtampa.

Komplektacija

- Veikiantį elektros srovės tiekimo modulį "PS" galite įkišti ir ištraukti zonoje 1 ir 2. Korpusas (EEx e / IP 54), kuriame yra "ET 200iSP" gali būti atidaromas tik trumpam laikui, žiūr. eksploatacijos vadovą "ET 200iSP".

Eksplotavimas

- Prietaisą eksploatuojant būtina paisyti šalyje galiojančių reikalavimų.
- Prietaiso veikimas tikrinamas pagal normą EN 60 079-17. Šioje normoje yra įtraukti tarptautinės normos IEC 60 079-17 reikalavimai.

Techninės charakteristikos

Įtampa, srovė, potencialai	
Įtampos tiekimo linija	DC 24 V
Polių apsauga	yra
Potencialų atskyrimas	
• tarp įtampos tiekimo linijos ir darbinės magistralinės linijos	yra
• tarp įtampos tiekimo linijos ir galinės sienos magistralės bei bei tiekimo linijos IM	yra
Įtampa, srovė, potencialai	
Izoliacija patikrinta naudojant	
• tarp tiekiamos įtampos ir visų išeinančių įtampų	DC 600 V
Energijos sąnaudos	
• tiekiamos įtampos DC 24 V	maks. 4 A
Modulio galios nuostoliai	20 W
Leistina įeigos galia	maks. 78,6 W
Techninės saugos charakteristikos	
Didžiausios vertės	
• U_m	60 V dc
Papildomi duomenys: žiūr. pridėtą ES prototipo patikros pažymėjimą	

PS tápegység, 6ES7138-7EA00-0AA0

Termékinformáció

A jelen termékinformáció fontos utasításokat tartalmaz a tápegységhez.

Tulajdonságok

- A tápegység rendelkezésre bocsátja az összes szükséges kimeneti feszültséget az ET 200iSP számára. A kimeneti feszültségek - a DC 24 V tápfeszültségtől eltérően (amelyet a TM-PS-A/TM-PS-B kapocsmodulra csatlakoztatott)- galvanikusan leválasztottak és gyújtószikramentesek.
- A tápegységet a TM-PS-A/TM-PS-B kapocsmodulba szerelik.

További információk


A további információkat a tápegységhez megtalálja a *ET 200iSP Distributed I/O (Decentrális periféria készülék ET 200iSP)* kézikönyvben (6ES7152-1AA00-8BA0).

A kézikönyvvel szolgál a Siemens kapcsolattartó személy az Ön illetékes képviselőjénél vagy kirendeltségénél, vagy ingyenesen letölthető az interneten a:
<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Karbantartás

A tápegység karbantartásmentes. Javítás esetén küldje a tápegységet a következő címre:

Siemens AG, Elektronikwerk,
Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe
Csak itt hajthatják végre a javítást!

EngedélyezésCENELEC 

II 2 G and I M2
Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I
KEMA 04 ATEX 2263
IECEX KEM 05.0004

CE 0344**Utasítás**

A 2G felszerelés-kategóriába tartozó tápegység alkalmazható az 1. zóna robbanásveszélyes környezetben.

Szerelés**Veszély**

Adott esetben a szerelési munkálatoknál gyúlékony szikrák vagy nem engedélyezett felületi hőmérsékletek keletkezhetnek. Soha ne hajtsa végre a szereléseket robbanást előidéző feltételek mellett!

- A szerelésnél vegye figyelembe az EN 60 079-14 telepítési és felállítási előírásokat.
- A PS tápegységet szerelje az 1. zónába egy EEx védettségi fokozattal rendelkező házba.
- A PS tápegységet szerelje a 2. zónában legalább az IP 54 védettségi fokozattal rendelkező házba (a gyártói nyilatkozat a 2. zónához meg kell legyen).

A TM-PS-A/TM-PS-B kapocsmodul huzalozása

- A kábel lefektetésekor és huzalozásakor vegye figyelembe az EN 60 079-14 telepítési és felállítási előírásokat, valamint az országspecifikus előírásokat.

- A huzalozáskor vigyázzon a gyújtószikramentes és nem gyújtószikramentes vezetékek szigorú szétválasztására. A gyújtószikramentes és nem gyújtószikramentes vezetékeket nem szabad egy kábelcsatornába vezetni.
- A TM-PS-A/TM-PS-B kapocsmodulra csatlakoztassa a tápfeszültséget DC 24V (L+ / M). A potenciálkiegyenlítő (EN 60 079-14 szerint) a potenciálkiegyenlítő kapocsra kell csatlakoztatni.
A részletes csatlakozó-kiosztást megtalálja a *Decentrális periféria készülék ET 200iSP* kézikönyvben.



Veszély

- 1. zóna:** Az 1. zónában csak feszültségmentes állapotban hajtható végre a TM-PS-A/TM-PS-B kapocsmodul tápfeszültségi vezetékeinek szétválasztása ill. lekötése.
 - 2. zóna:** A 2. zónában robbanásveszély esetén csak feszültségmentes állapotban hajtható végre a TM-PS-A/TM-PS-B kapocsmodul tápfeszültségi vezetékek szétválasztása ill. lekötése. Ha nem áll fenn robbanás veszélye, akkor a 2. zónában feszültség alatt is szétválaszthatók és lekötethők a TM-PS-A/TM-PS-B kapocsmodul tápfeszültségi vezetékek.
-

Felszerelés

- Az 1. zónában és a 2. zónában engedélyezett a tápegységmodul lehúzása és rádugása járó üzem mellett. A házat (EEx e / IP 54), amelyben az ET 200iSP található, csak rövid ideig szabad nyitani (lásd az ET 200iSP kézikönyvet).

Üzembe helyezés

- Az üzembe helyezéskor figyelembe kell venni a nemzeti előírásokat.
- A működés ellenőrzésekor figyelembe kell venni az EN 60 079-17 szerinti irányelveket. Ez a szabvány tartalmazza az IEC 60 079-17 nemzetközi szabvány rendeleteit.

Műszaki adatok

Feszültségek, áramok, potenciálok	
Tápfeszültség	DC 24V
Fordított polaritás elleni védelem	igen
Potenciál leválasztás	
• a tápfeszültség és a Powerbus között	igen
• a tápfeszültség és a hátlapbusz, valamint az IM tápellátás között	igen
Feszültségek, áramok, potenciálok	
Szigetelés ellenőrzése	
• a tápfeszültség és az összes kimeneti feszültségek között	DC 600 V
Áramfelvétel	
• a tápfeszültségből DC 24 V	max. 4 A
A modul veszteségi teljesítménye	20 W
Megengedett bemeneti teljesítmény	max. 78,6 W
Biztonságtechnikai adatok	
Maximális értékek	
• U_m	60 V dc
További adatok: lásd az illetékes EK típusvizsgálati tanúsítványt	

Power Supply PS, 6ES7138-7EA00-0AA0

Tagħrif fuq il-Prodott

Dan it-tagħrif fih indikazzjonijiet importanti fuq il-prodott *power supply* PS.

Karatteristiċi

- Il-*power supply* PS jqiegħed għad-dispożizzjoni l-vultaġġi ta' *output* kollha meħtieġa mill-ET 200iSP. Il-vultaġġi ta' *output* qegħdin in-naħa l-oħra tal-vultaġġ ta' alimentazzjoni DC 24V (li inti tqabbad mat-*terminal module* TM-PS-A/ TM-PS-B), mifrudin b'mod galvaniku u minnhom innifishom żguri.
- Il-*power supply* PS iddaħhlu ġewwa t-*terminal module* TM-PS-A/TM-PS-B.

Aktar Tagħrif

Aktar tagħrif fuq il-*power supply* PS jinstab fil-manwal *Device Periferali Deċentralizzat ET 200iSP* (6ES7152-1AA00-8BA0).

Il-manwal jinkiseb mingħand ir-rappreżentant tiegħek tal-kumpanija Siemens fl-aġenziji u *branch offices* responsabbli għalik jew b'xejn mill-Internet minn:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>


Manutenzjoni

Il-*power supply* m'għandux bżonn ta' manutenzjoni. F'każ li jkun hemm bżonn ta' tiswija, il-*power supply* għandu jintbagħat f'dan l-indirizz:

Siemens AG, Elektronikwerk,

Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe

It-tiswijiet jistgħu jsiru biss f'dan il-post!

ApprovazzjoniCENELEC 

II 2 G and I M2
Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I
KEMA 04 ATEX 2263
IECEX KEM 05.0004

CE 0344**Nota**

Tista' tqiegħed il-*Power Supply* PS tal-kategorija 2G fiż-żona 1, fejn hemm riskju ta' splużjoni.

Muntaġġ**Periklu**

Jista' jkun li, waqt xogħol ta' muntaġġ, ikun hemm xrar kebbiesi, jew li jiżviluppaw temperaturi superficjali li m'humiex permissibbli. Qatt m'għandek tagħmel xogħol ta' muntaġġ fejn hemm riskju ta' splużjoni!

- Meta tkun qiegħed timmonta, imxi mar-regolamenti ta' installazzjoni skond EN 60 079-14.
- Il-*power supply* PS għandu jiġi mmontat fiż-żona 1 ġewwa kaxxa bi protezzjoni tat-tip EEx e.
- Il-*power supply* PS għandu jiġi mmontat fiż-żona 2 ġewwa kaxxa bi protezzjoni mill-inqas tat-tip IP 54 (irid ikun hemm dikjarazzjoni tal-manifatturier għaž-żona 2).

Wajering tat-Terminal Module TM-PS-A/TM-PS-B

- Meta tkun qed tqiegħed il-kejbil u tiwwajerja, imxi mar-regolamenti ta' installazzjoni skond EN 60 079-14 kif ukoll mar-regolamenti speċifiċi għall-pajjiż.
- Meta tkun qiegħed tiwwajerja, oqgħod attent li tifred sew wajers li huma minnhom innifishom żguri minn ma' dawk li m'humiex. Wajers li huma minnhom innifishom żguri m'għandhomx jagħtu għal ġo l-istess kanal għall-kejbil flimkien ma' wajers li m'humiex.

- Qabbad il-vultaġġ ta' alimentazzjoni ta' DC 24V mat-*terminal module* TM-PS-A/TM-PS-B (*terminal* L+ / M, u 2L+ / 2M biex tkompli tilluwpja). Il-bilanċjatur ta' potenzjali PA (skond EN 50 079-14) trid tqabbdur mat-*terminal* PA. Tagħrif dettaljat fuq l-ippjanar tat-*terminals* għall-konnessjonijiet jinstab fil-manwal *ET 200iSP Distributed I/O (Device Periferali Deċentralizzat ET 200iSP)*.



Periklu

Żona 1: Fiż-żona 1, tista' tneħhi jew taqta' ċ-ċirkwiti għall-vultaġġ ta' alimentazzjoni fit-*terminal module* TM-PS-A/TM-PS-B biss meta m'hemmx vultaġġi mqabbdin.

Żona 2: Fiż-żona 2, jekk hemm riskju ta' splużjoni, tista' tneħhi jew taqta' ċ-ċirkwiti għall-vultaġġ ta' alimentazzjoni fit-*terminal module* TM-PS-A/TM-PS-B biss meta m'hemmx vultaġġi mqabbdin. Jekk m'hemmx riskju ta' splużjoni, tista' tneħhi jew taqta' ċ-ċirkwiti għall-vultaġġ ta' alimentazzjoni fit-*terminal module* TM-PS-A/TM-PS-B għewwa ż-żona 2 anke jekk ikun hemm vultaġġi mqabbdin.

Iffittjar b'Komponenti

- Għewwa ż-żoni 1 u 2, il-*module* ta' alimentazzjoni PS jista' jitneħha u jitwahhal anke meta tkun mixgħula s-sistema. Inti u tagħmel hekk, tista' tiftaħ il-kaxxa (EEx e / IP 54) fejn jinstab l-ET 200iSP biss għal żmien qasir (ara l-manwal ET 200iSP).

Biex tibda tħaddem is-sistema

- Meta tibda tħaddem is-sistema, għandek timxi mar-regolamenti nazzjonali.
- Meta tkun qiegħed tiċċekkja l-funzjonalità, għandek timxi mad-direttivi skond EN 60 079-17. Dan l-istandard jinkludi r-regolamenti ta' l-istandard internazzjonali skond IEC 60 079-17.

Tagħrif Tekniku

Vultaġġi, Kurrenti, Potenzjali	
Vultaġġ ta' alimentazzjoni	DC 24V
Protezzjoni għal polarità maqluba	iva
Iżolazzjoni ta' potenzjali	
• bejn il-vultaġġ ta' alimentazzjoni u <i>I-power bus</i>	iva
• bejn il-vultaġġ ta' alimentazzjoni u <i>I-back-plane bus</i> kif ukoll il- <i>IM supply</i>	iva
Vultaġġi, Kurrenti, Potenzjali	
Iżolazzjoni ttestjata bi	
• bejn il-vultaġġ ta' alimentazzjoni u <i>I-vultaġġi kollha ta' output</i>	DC 600 V
Konsum ta' kurrent	
• minn vultaġġ ta' alimentazzjoni ta' DC 24 V	mhux aktar minn 4 A
Telf ta' <i>power mill-module</i>	20 W
<i>Input power</i> permess	mhux aktar minn 78.6 W
Tagħrif fuq Sigurtà	
L-ogħla kwantitajiet	
• U_m 60 V dc	
Għal aktar dettalji: ara ċ-ċertifikat rispettiv tal-KE fuq spezzjoni ta' prototipi	

Power Supply PS, 6ES7138-7EA00-0AA0

Informacja o produkcie

Niniejsza informacja zawiera istotne informacje o module Power Supply PS.

Własności

- Power Supply PS dostarcza wszystkich wymaganych napięć dla ET 200iSP. Napięcia wyjściowe są galwanicznie oddzielone i zabezpieczone przeciw iskrom przy napięciu zasilającym DC 24V (które przyłączacie Państwo do modułu terminalowego TM-PS-A/TM-PS-B).
- Moduł Power Supply PS montuje się do modułu terminalowego Terminalmodul TM-PS-A/TM-PS-B.

Pozostałe informacje

Dalsze informacje o module Power Supply PS znajdują Państwo w instrukcji *ET 200iSP Distributed I/O (Decentralne urządzenie peryferyjne ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0). Instrukcję dostaniecie Państwo u swojego partnera w firmie Siemens, u przedstawicieli handlowych i firmach, które Państwa obsługują lub też za darmo na stronie internetowej: <http://www.siemens.com/automation/service&support>

Konserwacja

Power Supply jest bezobsługowy. W przypadku konieczności naprawy Power Supply należy przesłać na następujący adres:

Siemens AG, Elektronikwerk,

Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe

Jedynie serwis wymieniony wyżej jest upoważniony do dokonywania napraw!

Rejestracja

CENELEC



II 2 G and I M2
Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I
KEMA 04 ATEX 2263
IECEX KEM 05.0004

CE 0344

**Uwaga**

Moduł Power Supply PS o kategorii urządzenia 2G można zastosować w strefie 1 zagrożenia wybuchem.

Montaż**Niebezpieczeństwo**

W szczególnych okolicznościach podczas prac montażowych powstają iskry powodujące niebezpieczeństwo pożaru lub temperatura powierzchniowa może przekroczyć wartości dozwolone. Montażu nigdy nie przeprowadzajcie w okolicznościach wskazujących na możliwość wybuchu!

- Podczas montażu należy przestrzegać zasad instalacyjnych i przepisów dotyczących montażu stosownie do normy EN 60 079-14.
- Power Supply w strefie 1 musi być zamontowany w puszcze zabezpieczającej o stopniu ochrony EEx e.
- Power Supply w strefie 2 musi być zamontowany w puszcze zabezpieczającej o stopniu ochrony co najmniej IP 54 (Należy posiadać oświadczenie producenta dopuszczające puszkę do użytku w strefie 2).

Podłączenie modułu terminalowego TM-PS-A/TM-PS-B

- Przy osadzaniu kabla oraz przy włączaniu prosimy stosować się do zasad instalacyjnych i przepisów dotyczących montażu stosownie do EN 60 079-14 oraz przepisów właściwych dla danego kraju.

- Podczas przełączania należy dbać o dokładne oddzielenie od przewodów, które muszą być chronione przed iskrami oraz przewodów, które nie są dostatecznie zabezpieczone przed iskrami. Przewody, które muszą być zabezpieczone przeciw iskrom oraz przewody, które nie są dostatecznie zabezpieczone przeciw iskrom nie mogą być prowadzone we wspólnym przewodzie instalacyjnym.
- Do modułu terminalowego TM-PS-A/TM-PS-B należy przyłączyć napięcie zasilające DC 24V (zworka L+ / M). Wyrównanie potencjałów PA (według EN 60 079-14) należy przyłączyć zworkę PA. Szczegółowy układ wyprowadzeń znajdują Państwo w instrukcji *ET 200iSP Distributed I/O (Decentralne urządzenie peryferyjne ET 200iSP)*.



Niebezpieczeństwo

Strefa 1: Oddzielenie lub odłączenie przewodów zasilania modułu terminalowego TM-PS-A/TM-PS-B w strefie 1 wolno wykonywać tylko przy wyłączonym napięciu.

Strefa 2: Oddzielenie lub odłączenie przewodów zasilania modułu terminalowego TM-PS-A/TM-PS-B w strefie 2 wolno wykonywać tylko przy wyłączonym napięciu. W przypadku braku zagrożenia wybuchem, w strefie 2 można dokonać oddzielenia lub odłączenia przewodu zasilającego modułu terminalowego TM-PS-A/TM-PS-B pod napięciem.

Montaż

- W strefie 1 i strefie 2 wolno wyjąć i zamontować moduł zasilania podczas pracy. Puszki (EEx e / IP 54), w której znajduje się ET 200iSP wolno otworzyć jedynie na krótki okres czasu (zobacz instrukcja obsługi ET 200iSP).

Rozruch

- Przy rozruchu należy przestrzegać przepisów konkretnego kraju.
- Podczas kontroli funkcjonowania należy stosować wytyczne normy EN 60 079-17. W niej zawarte są ogólne dyrektywy normy międzynarodowej IEC 60 079-17.

Dane techniczne

napięcia, natężenia, potencjały	
napięcie zasilania	DC 24 V
ochrona przeciw zamianie biegunów	tak
odseparowanie potencjałów	
• pomiędzy napięciem zasilania a złączem Powerbus (złącze mocy)	tak
• pomiędzy napięciem zasilania a złączem ściany tylnej oraz zasilaniem IM	tak
napięcia, natężenia, potencjały	
Izolacja przewencyjna	
• pomiędzy napięciem zasilania a wszystkimi napięciami wyjściowymi	DC 600 V
Pobór prądu	
• z napięcia zasilania DC 24 V	max. 4 A
strata mocy modułu	typ. 20 W
dopuszczalna moc wyjściowa	max. 78,6 W
Dane dotyczące bezpieczeństwa	
Wartości najwyższe	
• U_m	60 V dc
Pozostałe dane: zobacz stosowne zaświadczenie do typu EH	

Power Supply PS, 6ES7138-7EA00-0AA0

Informácia o produkte

Táto informácia o produkte obsahuje dôležité pokyny k modulu Power Supply PS.

Vlastnosti

- Modul Power Supply PS poskytuje všetky požadované výstupné napätia pre ET 200iSP. Výstupné napätia sú galvanicky oddelené a zabezpečené voči iskrám voči napájaciemu napätiu DC 24V (ktoré pripájate na terminálový modul TM-PS-A/TM-PS-B).
- Modul Power Supply PS sa montuje do terminálového modulu TM-PS-A/TM-PS-B.

Ďalšie informácie

Ďalšie informácie k modulu Power Supply PS nájdete v príručke *ET 200iSP Distributed I/O (Decentrálne periférne zariadenie ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).

Príručku dostanete u svojho partnera v spoločnosti Siemens v zastúpeniach a spoločnostiach, ktoré vás majú na starosti alebo zadarmo na internete na stránke:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Údržba

Power Supply si nevyžaduje žiadnu údržbu. V prípade opravy je potrebné, aby ste Power Supply zaslali na nasledovnú adresu:

Siemens AG, Elektronikwerk,

Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe.

Oprava sa smie vykonávať len na tomto mieste!

Osvedčenie

CENELEC



II 2 G and I M2

Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I

KEMA 04 ATEX 2263

IECEX KEM 05.0004

CE 0344**Upozornenie**

Modul Power Supply PS IM s kategóriou zariadenia 2G môžete použiť v oblasti s nebezpečenstvom výbuchu zóny 1.

Montáž**Nebezpečenstvo**

Pri určitých okolnostiach vznikajú pri montážnych prácach iskry s nebezpečenstvom zapálenia alebo nedovolené povrchové teploty. Montáže nikdy nevykonávajú pri predpoklade nebezpečenstva výbuchu!

- Pri montáži dodržiavajte inštalačné predpisy a predpisy pre montáž podľa EN 60 079-14.
- Power Supply PS sa v zóne 1 musí montovať do puzdra s druhom ochrany EEx e.
- Power Supply PS sa v zóne 2 musí montovať do puzdra s druhom ochrany minimálne IP 54 (musí byť k dispozícii vyhlásenie výrobcu pre zónu 2).

Prepojenie terminálového modulu TM-PS-A/TM-PS-B

- Pri osadení kábla a pri zapojení dbajte prosím na inštalačné predpisy a predpisy pre montáž podľa EN 60 079-14 ako aj predpisy špecifické pre príslušnú krajinu.

- Pri prepojení musíte dbať na prísne oddelenie od vedení, ktoré musia byť chránené voči iskrám a vedení, ktoré nie sú bezpečne chránené voči iskrám. Vedenia, ktoré musia byť chránené voči iskrám a vedenia, ktoré nie sú bezpečne chránené voči iskrám nesmú byť vedené v spoločnom káblovom kanále.
- Na terminálový modul TM-PS-A/TM-PS-B pripojte napájacie napätie DC 24V (svorka L+ / M). Vyrovnanie potenciálov PA (podľa EN 60 079-14) musíte pripojiť na svorku PA.
Podrobné usporiadanie vývodov nájdete v príručke *ET 200iSP Distributed I/O (Decentrálne periférne zariadenie ET 200iSP)*.



Nebezpečenstvo

Zóna 1: Oddelenie, prípadne odpojenie vedení pre napájacie napätie na terminálovom module TM-PS-A/TM-PS-B sa v zóne 1 smie vykonať len v beznapätovom stave.

Zóna 2: Oddelenie, prípadne odpojenie vedení pre napájacie napätie na terminálovom module TM-PS-A/TM-PS-B sa v zóne 2 v prípade nebezpečenstva výbuchu smie vykonať len v beznapätovom stave. Ak nehrozí nebezpečenstvo výbuchu, potom môžete oddeliť a odpojiť vedenia pre napájacie napätie na terminálovom module TM-PS-A/TM-PS-B v zóne 2 pod napätím.

Osadenie

- V zóne 1 a v zóne 2 je dovolené vytiahnutie a zasunutie modulu prúdového napájania počas prevádzkového chodu. Puzdro (EEx e / IP 54), v ktorom sa nachádza ET 200iSP, sa môže pritom otvoriť len krátkodobo (pozri príručku ET 200iSP).

Uvedenie do prevádzky

- Pri uvedení do prevádzky je potrebné dbať na predpisy príslušnej krajiny.
- Pri funkčných kontrolách je potrebné dodržiavať smernice podľa EN 60 079-17. V tejto norme sú obsiahnuté nariadenia medzinárodnej normy podľa IEC 60 079-17.

Technické údaje

Napätia, prúdy, potenciály	
napájacie napätie	DC 24 V
ochrana proti prepólovaniu	áno
oddelenie potenciálov	
• medzi napájacím napätím a zbernicou Powerbus (výkonová zbernica)	áno
• medzi napájacím napätím a zbernicou zadnej steny ako aj napájaním IM	áno
Napätia, prúdy, potenciály	
Izolácia preverená	
• medzi napájacím napätím a všetkými výstupnými napätiami	DC 600 V
Odber prúdu	
• z napájacieho napätia DC 24 V	max. 4 A
stratový výkon modulu	20 W
dovolený vstupný výkon	max. 78,6 W
Bezpečnostné údaje	
Najvyššie hodnoty	
• U_m	60 V dc
Ďalšie údaje : pozri príslušné overenie typu podľa EH	

Power Supply PS (Preskrba z električno energijo), 6ES7138-7EA00-0AA0

Navodila za izdelek

Ta navodila vsebujejo pomembne napotke o uporabi Power Supply PS.

Lastnosti

- Power Supply PS daje na razpolago vse potrebne izhodne napetosti za ET 200iSP. Izhodne napetosti so galvansko ločene in zavarovane pred napajalno napetostjo DC 24V (katero priključite na terminalni modul TM-PS-A/TM-PS-B).
- Power Supply PS se montira v terminalni modul TM-PS-A/TM-PS-B.

Nadaljnje informacije

Več informacij o Power Supply PS najdete v priročniku *ET 200iSP Distributed I/O (decentralna periferna naprava ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0).

Priročnik lahko dobite pri vašem prodajalcu Siemensovih proizvodov, ter pristojnih zastopništvih in prodajalnah ali brezplačno na internetu na spletnem naslovu:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Vzdrževanje

Power Supply PS ne potrebuje vzdrževanja. V primeru popravila pošljete Power Supply PS na naslednji naslov: Siemens AG, Elektronikwerk, Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe
Popravila lahko izvajajo samo na tem naslovu!

Dovoljenje - atest

CENELEC



II 2 G and I M2

Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I

KEMA 04 ATEX 2263

IECEX KEM 05.0004

CE 0344**Opozorilo**

Power Supply PS z kategorijo 2G lahko uporabljate v eksplozivno ogroženem območju v coni 1.

Montaža**Nevarnost**

Pod določenimi pogoji lahko pri montaži nastajajo vnetljive iskre ali nedopustne temperature na površini. Ne montirati pri pogojih primernih za eksplozijo!

- Pri inštalaciji upoštevajte postavitvena navodila in inštalacijske predpise po EN 60 079-14.
- Power Supply PS mora biti montiran v ohišje z vrsto zaščite EEX, kadar se nahaja v coni 1.
- Power Supply PS mora biti vgrajen v ohišje z zaščito vsaj IP 54, kadar se nahaja v coni 2. (Potrebno je proizvajalčevo potrdilo o odobritvi vgradnje v cono 2).

Vezava terminalnega modula TM-PS-A/TM-PS-B

- Pri polaganju in vezavi kablov upoštevajte postavitvena navodila in inštalacijske predpise po EN 60 079-14 kot tudi obstoječe državne predpise.
- Pri vezavi morate biti pozorni da striktno ločite samo-varovane in ne samo-varovane vodnike. Samo-varovani in ne samo-varovani vodniki ne smejo biti položeni v isti kabelski kanal.

- Na terminalni modul TM-PS-A/TM-PS-B priključite napajalno napetost DC 24V (sponka L+ / M). Izenačevanje potencialov PA (po EN 60 079-14) morate priklopiti na sponko PA. Položaje priključkov najdete v priročniku *ET 200iSP Distributed I/O (decentralna periferna naprava ET 200iSP)*.



Nevarnost

Cona 1: Ločevanje oz. odklop vodnikov za napajalno napetost lahko na terminalnem modulu TM-PS-A/TM-PS-B v coni 1 izpeljemo samo kadar le ti niso pod napetostjo.

Cona 2: Ločevanje oz. odklop vodnikov za napajalno napetost lahko na terminalnem modulu TM-PS-A/TM-PS-B v coni 2 in če so dani pogoji za eksplozijo izpeljemo samo kadar le ti niso pod napetostjo. Če ni nevarnosti za eksplozijo, lahko izpeljemo ločevanje oz. odklop vodnikov za napajalno napetost na terminalnem modulu TM-PS-A/TM-PS-B v coni 2 tudi kadar so le ti pod napetostjo.

Opremljanje

- V coni 1 in coni 2 je dovoljeno vstavljanje in odstranjevanje modula za napajanje PS med obratovanjem. Ohišje (EEx e / IP 54) v katerem se nahaja ET 200iSP, se lahko pri tem odpre samo na kratko. (glej priročnik ET 200iSP)

Zagon

- Pri zagonu upoštevajte tudi državne predpise.
- Pri kontroli funkcij upoštevajte predpise iz EN 60 079-17. Ta standard se upira na predpise internacionalnega standarda IEC 60 079-17, ki jih je potrebno upoštevati.

Tehniški podatki

Napetosti, toki, potenciali	
Napajalna napetost	DC 24V
Zaščita proti zamenjavi polov	da
Delitev potencialov	
• med oskrbovalno napetostjo in Powerbus-om	da
• med napajalno napetostjo, hrbtnim vodilom in IM napajanjem	da
Napetosti, toki, potenciali	
Izolacija testirana z	
• med napajalno napetostjo in vsemi izhodnim napetostmi	DC 600 V
Absorbcija toka	
• iz napajalne napetosti DC 24 V	maks. 4 A
Izguba moči na modulu	20 W
Dovoljena vstopna moč	maks. 78,6 W
Varnostno tehniški podatki	
Maksimalne vrednosti	
• U_m	60 V dc
Več podatkov: glej pripadajoče EG-Baumusterprüfbescheinigung (Test na vzorčnem primeru)	

Power Supply PS, 6ES7138-7EA00-0AA0

Ürün bilgisi

Bu ürün bilgisi, Power Supply PS (güç kaynağı) ile ilgili önemli bilgiler içermektedir.

Özellikler

- Power Supply (güç kaynağı) PS, ET 200iSP için gerekli tüm çıkış gerilimlerini kullanıma sunar. Çıkış gerilimleri, DC 24V besleme gerilimine (TM-PS-A/TM-PS-B terminal moduna bağlanır) karşı galvanik ayrılmış ve kendiliğinden emniyetlidir.
- Power Supply (güç kaynağı) PS, TM-PS-A/TM-PS-B terminal moduna monte edilir.

Daha başka bilgiler

Power Supply (güç kaynağı) PS ile ilgili daha fazla bilgi için *ET 200iSP Distributed I/O (Merkezi olmayan periferi cihazı ET 200iSP)* (6ES7152-1AA00-8BA0) kılavuzuna bakınız.

İlgili kılavuzu, bağlı olduğunuz temsilcilik veya şubelerdeki Siemens elemanından veya ücretsiz olarak müteakip internet adresi üzerinden alabilirsiniz:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Bakım ve koruma

Power Supply (güç kaynağı) bakım gerektirmez. Bir onarım gerekmesi halinde, Power Supply ünitesini aşağıdaki adrese göndermeniz gerekir:

Siemens AG, Elektronikwerk,

Östliche Rheinbrückenstr. 50, D-76187 Karlsruhe

Onarım sadece orada yapılabilir ve yapılmalıdır!

Lisans

CENELEC



II 2 G and I M2

Ex de [ib] IIC T4; Ex de [ib] I

KEMA 04 ATEX 2263

IECEX KEM 05.0004

CE 0344

**Bilgi**

2G cihaz kategorisine sahip Power Supply (güç kaynağı) PS, patlama tehlikesi söz konusu olan alan 1 dahilinde kullanılabilir.

Monte edilmesi**Tehlike**

Montaj çalışmalarında belli durumlarda ateşlenmeye sebep olabilecek kıvılcımlar veya oluşmaması gereken yüzey sıcaklıkları söz konusu olabilir. Montaj işlemi kesinlikle patlama koşullarında yapılmamalıdır!

- Montaj işleminde, EN 60 079-14 standartlarına uygun kurma ve hazırlama yönetmeliklerine dikkat ediniz.
- Power Supply PS, 1 numaralı alanda EEx e koruma sınıfına sahip bir kasanın içine monte edilmelidir.
- Power Supply PS, 2 numaralı alanda en az IP 54 koruma sınıfına sahip bir kasa içine monte edilmelidir (2 numaralı alan için üretici beyanı mevcut olmalıdır).

TM-PS-A/TM-PS-B terminal modülünün kablo**bağlantılarının kurulması**

- Kablo yerleştirirken ve kablo bağlantılarını kurarken, EN 60 079-14 standartlarına uygun kurma ve hazırlama yönetmeliklerine ve ülkeye özel yönetmeliklere dikkat ediniz.

- Kablo bağlantılarının kurulmasında, kendinden güvenli olan ve olmayan hatların birbirinden kesinlikle ayrı olmasına dikkat etmelisiniz. Kendinden emniyetli ve kendinden emniyetli olmayan hatlar birlikte bir kablo kanalı içinden geçirilmemelidir.
- TM-PS-A/TM-PS-B terminal modülüne, DC 24V besleme gerilimini (Terminal L+ / M) bağlayınız. PA potansiyel dengelemesini (EN 60 079-14 standartına göre) PA terminaline bağlamanız gerekir.
Detaylı bağlantı fonksiyonu için *Merkezi olmayan periferi cihazı ET 200iSP* kılavuzuna bakınız.



Tehlike

Alan 1: TM-PS-A/TM-PS-B terminal modülündeki besleme gerilimine ait hatların ayrılması ya da kesilmesi, alan 1 dahilinde sadece gerilimsiz konumda yapılmalıdır.

Alan 2: TM-PS-A/TM-PS-B terminal modülündeki besleme gerilimine ait hatların ayrılması ya da kesilmesi, alan 2 dahilinde patlama tehlikesi söz konusu olduğunda sadece gerilimsiz konumda yapılmalıdır. Patlama tehlikesi söz konusu değilse, TM-PS-A/TM-PS-B terminal modülündeki besleme gerilimine ait hatları alan 2 dahilinde gerilim mevcutken ayırabilir ve kesebilirsiniz.

Donatma

- 1 ve 2 numaralı alanda elektrik akımı besleme modülün fişi cihaz çalışırken çıkarılıp takılabilir. İçine ET 200iSP yerleştirilmiş olan kasa (EEx e / IP 54) bu esnada sadece kısa bir süre açılabilir (bkz. Kılavuz ET 200iSP).

Devreye sokulması

- Devreye sokma işleminde tüm milli yönetmelikler dikkat edilmelidir.
- Fonksiyon kontrollerinde, EN 60 079-17 standartına uygun yönetmeliklere dikkat edilmelidir. IEC 60 079-17 standartına uygun uluslararası standart, bu standart dahilindedir.

Teknik özellikler

Gerilimler, akımlar, potansiyeller	
Besleme gerilimi	DC 24 V
Kutup karıştırma emniyeti	evet
Potansiyel ayırma	
• Besleme gerilimi ile Powerbus arasında	evet
• Besleme gerilimi ile arka yüz busu ve besleme IM arasında	evet
Gerilimler, akımlar, potansiyeller	
Yalıtım kontrolünde kullanılan alet	
• Besleme gerilimi ve tüm çıkış gerilimleri arasında	DC 600 V
Aldığı elektrik akımı	
• DC 24 V besleme geriliminden	azm. 4 A
Modülün kayıp gücü	20 W
İzin verilen giriş gücü	azm. 78,6 W
Güvenlik tekniği ile ilgili veriler	
Azami değerler	
• U_m	60 V dc
Diğer bilgiler: İlgili AB numune kontrol belgesine bakınız	

